

# سلسلة الرعب

# Goosebumps

R.L. STINE



التحدي الغامض







سلسلة  
صرخة الرعب  
Goosebumps®  
R.L. STINE

BIBLIOTHECA ALEXANDRINA

ENHANCING THE QUALITY OF THE

١٠٠٩٢٥

التحول الضامض

٥٣

ترجمة: رجاء عبد الله  
إشراف: داليا إبراهيم

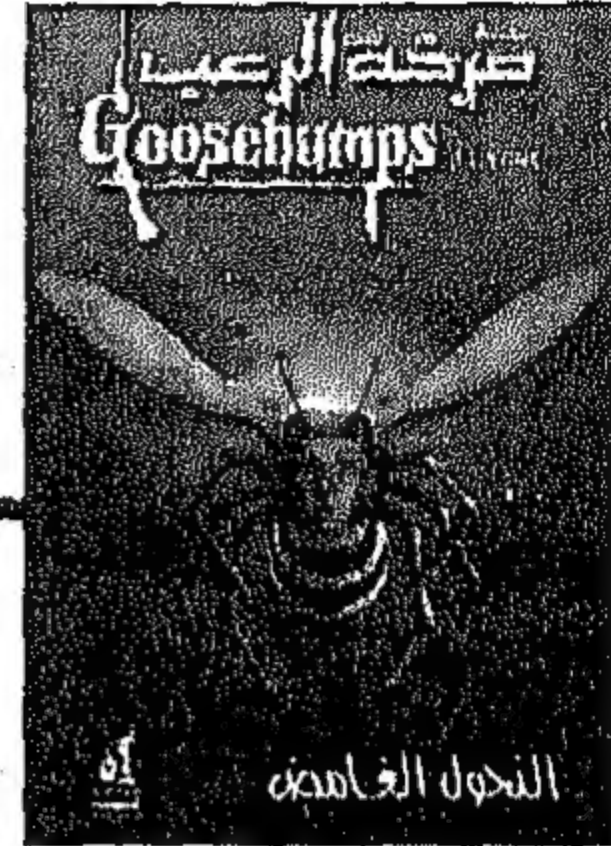




Goosebumps Series: Original English title (17) Why I'm Afraid Of Bees.

Copyright © 1994 by Parachute Press, Inc. All rights reserved.  
published by arrangement with Scholastic Inc., 555 Broadway,  
New York, Ny 10012, USA.

Goosebumps and logos are registered Trademarks of parachute  
press, Inc.



سلسلة : صرخة الرعب

٥٣ القصة : التحول الغامض

تصدرها : لهضة مصر للطباعة والنشر والتوزيع . بترخيص من الشركة الأمريكية : SCHOLASTIC INC.

جميع الحقوق محفوظة © تاريخ النشر : يناير 2006 رقم الإبداع : 2006/1387 الترخيم الدولي : I.S.B.N. 977 - 14 - 3375 - x

ترجمة : رجاء عبدالله

تأليف : آر. إل. ستاين R.L.STINE

إشراف عام : داليا محمد إبراهيم

المركز الرئيسي : 80 المنطقة الصناعية الرابعة - مدينة 6 أكتوبر

ت : 8330287 - 8330289 02 / فاكس : 8330296 02 /

مركز التوزيع : 18 شارع كامل مدني - الجيزة - القاهرة

ت : 5909827 - 5908895 02 / فاكس : 5903395 02 /

إدارة النشر والمراسلات : 21 ش أحمد مرابي - الهندسين - ج . ب ، 21 إمبابية

ت : 3466434 - 3472864 02 / فاكس : 3462576 02 /

فرع الإسكندرية : 408 طريق الحرية - رشدي ت : 5462090 (03)

فرع المنصورة : 47 ش عبد السلام عارف ت : 2259675 (050)

E-mail: publishing@nahdetmisr.com

www.nahdetmisr.com

إذا كنت تخاف من النحل، يجب أن أحذرك.. هناك الكثير  
منه فى هذه القصة .. فى الحقيقة. ستجد المئات والمئات..  
حتى الشهر الماضى. كنت أخاف من النحل، وعندما  
تقرأ هذه الرواية ستعرف السبب!

بدأ كل شىء فى شهر يوليو.. حين سمعت طنينًا مخيفًا..  
طنين نحلة.. انتصبت جالسًا، ونظرت فى كل مكان حولى..  
لكنى لم أر أى نحلة.. لكن الطنين لم يتوقف.. فى الحقيقة،  
أخذ يشتد ويزداد ارتفاعًا.. قلت لنفسى: ربما يكون أندريتى  
مرة أخرى.. يفسد يومى كما هى العادة!

كنت أجلس تحت شجرة البلوط الضخمة فى الفناء  
الخلفى لمنزلنا أقرأ مجموعة من القصص المصورة.. أعرف  
أن الكثير من الأولاد يقضون وقتهم فى أعمال أخرى..  
أفضل من ذلك.. فى مثل هذا اليوم الصيفى الحار.. ربما  
يذهبون مع أصدقائهم إلى حمام السباحة!

لكن.. ليس أنا.. اسمى جارى لوتز.. ولكى أكون أمينًا،  
فإننى أعترف بأنه ليس لى أصدقاء مقربون، حتى أختى  
ذات الأعوام التسعة «كريسى» لا أعجبها كثيرًا..

كنت أسأل نفسى دائمًا.. لماذا؟ ما الشئ الخطأ فى  
شخصيتى؟ لماذا يطلق على الأولاد دائمًا أسماء ساخرة.  
مثل لوتز الكلوتز؟ لماذا يسخر منى الجميع دائمًا؟

أحيانًا.. كنت أعتقد أن هناك شيئًا فى شكلى! ذلك  
الصباح قضيت وقتًا طويلًا أتفحص صورتى فى المرآة..  
ظلمت أنظر إلى نفسى، على الأقل نصف ساعة كاملة!  
رأيت وجهًا نحيفًا.. وأنفًا متوسط الحجم، وشعرًا ناعمًا  
أشقر.. لست وسميًا بمعنى الكلمة، ولكنى أيضًا لست مخيفًا.  
زن ن ن!

لا أستطيع أن أتحمل هذا الصوت.. وكان يقترب منى!  
جلست.. ومددت جسمى إلى الأمام.. ثم تلصصت بنظرى  
من وراء شجرة البلوط.. كنت أريد أن أرى فناء جارى  
الخلفى بشكل أوضح..

أوه.. لا.. هذا ما تصوّرته.. كنت محقًا.. الأزيز قادم من  
نحل السيد أندريتى.. كان جارنا يفعلها مرة أخرى.. فهو  
معتاد على التجول خلف «الجراج» الخاص به.. بصحبة  
نحله الشارد..





كيف يتعامل معه دون أن يخشى لسبعاته.. سألت نفسي:  
ألا يخاف أبدًا منه؟! جلست على ركبتى.. وتقدمت خطوات..  
رغم أننى أريد أن أرى السيد أندريتى بشكل أوضح.. إلا أننى  
كنت أخشى أن يرانى..

فى المرة الأخيرة التى ضبطنى فيها أراقبه. ثار ثورة  
عارمة.. كان يتصرف وكأن هناك قانونًا يمنع أى شخص  
من الجلوس فى فنائه الخلفى!

- ما هذا؟ كان يصرخ بكل ما يملك من قوة: هل هناك  
لجنة من الجيران للمراقبة دون أن يخبرنى أحد؟ أم أن  
المباحث العامة تستعين هذه الأيام بنجواسيس فى العاشرة  
من العمر؟

ضايقتنى هذه الملاحظة الأخيرة. لأن السيد أندريتى  
يعلم جيدًا أن عمرى اثنا عشر عامًا.. فإن عائلتى تسكن  
بجواره طيلة حياتى.. وهذا من سوء حظى.. خاصة لخوفى  
من النحل!

يجب أن أعترف الآن.. وفورًا.. إننى أخاف من عدة  
أشياء.. مثلاً.. الكلاب - النوع الكبير المخيف - ، والظلام..  
والأصوات العالية.. والسباحة فى البحر.. إننى أخاف حتى  
من كلاوس.. قطة شقيقتى كريسى.. قطة غبية!



لكن أكثر ما أخشاه. هو النحل، ومن سوء الحظ أن جارنا  
أحد مربى النحل.. فهناك دائماً نحل طائر حولنا.. بشعيراته  
وسيقانه وإبره..

— مياوو!

قفزت واقفاً.. كانت كلاوس تتسلل خلفي.. صرخت:  
لماذا تهاجميننى دائماً هكذا؟

أثناء كلامي.. تقدمت كلاوس إلى الأمام، وأخذت تربت  
جسمها حول قدمي، ثم دفعت مخالبتها الحادة في جلدي!  
صرخت: أخ خ.. ابتعدى عني..

لا أفهم كيف يمكن أن تحب شقيقتي مثل هذا المخلوق كل  
هذا الحب.. كانت تقول إنه يقفز فوقى لأنه يحبني.. حسناً.. كل  
ما يمكننى قوله: إننى لا أحبه، وأريده أن يبتعد عني!

بعد أن نجحت في التخلص من كلاوس.. عدت لمراقبة  
جاري.. نعم.. إننى أخاف من النحل.. ولكنى مفتون به أيضاً..  
لم أكن أستطيع التوقف عن مراقبة السيد أندريتي طوال  
الوقت. والذي يحتفظ بنحله فى خلايا مغطاة بالسلك فى  
منطقة خلف «الجراج».. وهذا يشعرنى ببعض الاطمئنان..  
ويتصرف وكأنه يعرف ما يفعل تماماً.. الحقيقة أنه  
يتصرف وكأنه أعظم خبير فى تربية النحل فى العالم!





اليوم.. يرتدى السيد أندريتي ملابس المنحل العادية..  
وهى بذلة بيضاء وقبعة لها ستارة سلكية تتدلى على  
وجهه لحمايته.. وكانت بذلته مريوطة بالحبال عند  
الرسغين والكعبين.. كان يشبه نوعًا من مخلوقات الفضاء  
فى فيلم من أفلام الرعب!

بمجرد أن فتح جارى أدراج خلايا النحل وأغلقها،  
لاحظت أنه لا يضع قفازا فى يديه!

ذات مرة.. كنت مع والدى. وشرح لنا أندريتي ذلك: الأمر  
هكذا لوتز.. لوتز هو اسم أبى -كين لوتز- وطبيعى أنه  
طوال هذه المحادثة مع أبى، كان يتصرف وكأننى لست  
موجودًا على الإطلاق!

وبدا يشرح: عادة، يلبس مربى النحل قفازات، وكثير من  
الشجعان فيهم يلبسون قفازات بدون أصابع حتى يسهل  
عليهم التعامل مع النحل!

ونفخ السيد أندريتي صدره وواصل: لكن أى مربى فوق  
العادة -مثلى- يحب أن يعمل بيديه العاريتين.. نحلى يثق  
بى.. تعرف لوتز.. النحل أذكى كثيرًا مما يتصور الناس!  
قلت فى نفسى ساخرًا فى ذلك الوقت : آه. أذكىاء.. إذا  
كانوا بمثل هذا الذكاء فلماذا يعودون إلى خلاياكم..  
ويتركونكم تسرقون العسل منهم؟!





ن ن ن ن

فجأة.. ارتفع الطنين من خلايا السيد أندريتي ..  
وأصبحت خائفاً أكثر من قبل! وقفت، ذهبت إلى السور الذي  
يفصل بين فنائنا الخلفى، وفنائه. ونظرت إلى المنطقة  
السلكية لأرى ماذا يحدث!

ثم صرخت بصوت مرتفع..  
لم تعد بذلة السيد أندريتي بيضاء كالعادة.. أصبحت  
سوداء تماماً!

لماذا؟ لأنه كان مغطى بالنحل بالكامل!  
أثناء نظري إلى النحل وهو يخرج أكثر وأكثر من  
الخلايا.. ويتراكمون فوق أندريتي: ذراعيه وصدره، وحتى  
رأسه!

وكدت أموت من الخوف!  
كانت قبعة السيد أندريتي وقناعه منتفخين بالنحل!  
ألم يكن خائفاً من هذه الحشرات اللاسعة!  
وعندما انحنيت على السور.. صرخ أندريتي فجأة:  
جارى.. احترس!

تجمدت فى مكانى: هيه؟!  
صرخ السيد أندريتي: النحل.. لقد خرج عن السيطرة..  
اجر!!





لم أجد بهذه السرعة في حياتي من قبل.. عبرت الفناء  
الخلفي لمنزلنا.. وتعثرت على السلاالم الخلفية للمنزل..  
دفعت الباب السلكى، وكدت أسقط داخل المنزل.. ثم  
توقفت، واستندت على مائدة المطبخ.. وأنا ألهم بعنف!  
عندما تمكنت أخيراً من التقاط أنفاسى.. أصغيت بشدة..  
مازلت أسمع طنين النحل الغاضب.. قادمًا من الفناء  
المجاور.. ثم سمعت شيئاً آخر..

— هاء .. هاء .. هاء!

شخصٌ ما.. يضحك هناك.. وانتابنى الشك.. هل هو  
السيد أندريتى؟

استدرت ورائى ببطء.. ونظرت من وراء السلك.. كان  
أندريتى يقف أسفل الدرج.. وقد رفع عن وجهه قشاع  
النحل.. ورأيت على وجهه ابتسامة هائلة!

قال: نجارى.. ها.. ها.. كان يجب أن ترى التعبير على  
وجهك.. لا يمكن أن تصدق شكك المضحك.. خاصة وأنت  
تجرى!



حملت فى وجهه.. قلت: معنى ذلك أن النحل لم يهرب!  
ضرب أندريتنى ركبتيه بيديه.. وقال: طبعًا لا.. إننى  
أسيطر على هذا النحل طوال الوقت.. إنه يذهب ويعود.. وهو  
يحمل معه رحيق الأزهار!

توقف، ليذيع قطرات من العسل عن جبينه.. ثم واصل:  
من الطبيعى أننى أدور فى بعض الأحيان لألتقط قليلًا من  
النحل الذى ضل طريقه بمصيدتى، لكن الأغلبية منه تعرف  
أن الخلايا التى أملكها.. هى أفضل مكان له فى الإطلاق!  
قلت محاولاً أن أبدو غاضبًا: إذن كان هذا مجرد مزحة!  
لكن كان من الصعب قول هذا.. وصوتى يرتعش أكثر من  
ركبتى!

أجاب: أعتقد أن ذلك سوف يعلمك أن تهتم بحياتك.. وأن  
تتوقف عن مراقبتى طوال اليوم!  
ثم تحول عنى، وابتعد بعيدًا..

كنت شديد الغضب.. يا لها من حيلة خبيثة!  
إننى أعانى بما فيه الكفاية من الحيل التى يعاكستى  
بها الأولاد، لكن الآن بدأ الكبار أيضًا فى السخرية منى!  
ضربت بقبضتى منضدة المطبخ، فى اللحظة التى  
وصلت فيها أمى.. قالت غاضبة: جارى.. جاول ألا تجطم  
الأثاث.. فهمت.. والآن، إننى أستعد لعمل شطيرة لى.. هل  
تريد واحدة؟!





غمغمت وأنا أجلس أمام المائدة: نعم .. أعتقد ذلك!

قالت: هل تحبها كالعادة!

هزرت رأسي موافقاً!

في العادة كانت تصنعها من زبد الفول والمربي .. والتي  
لا أملُّ من أكلها .. وعادة أكل شرائح البطاطس - الشيبسي -  
خاصة الحارة منها ..

انتظرت شطيرتي .. وأمسكت كيساً من الشيبسي، وبدأت  
في أكله! تمتمت أمي: أوه .. لا .. كانت تنظر داخل الثلاجة ..  
وقالت:

أخشى ألا توجد لدينا مربي .. أعتقد أننا سنستعمل شيئاً  
آخر بدلاً منها!

وجدت إناءً صغيراً من الزجاج .. ما رأيك. في هذا مع  
زبد الفول؟ سألتها ما هذا!

قالت: عسل!

صرخت: عسل .. مستحيل ..

فيما بعد .. شعرت بالوحدة .. أخذت أتجول حتى وصلت  
إلى ملعب المدرسة رأيت مجموعة من أولاد المدرسة .. كنت  
أعرفهم .. وكانوا يقفون في دائرة، يختارون فريقين للعب ..  
التحقت بهم .. ربما .. ربما يختارونني للعب معهم!

سرت، ووقفت عند حافة المجموعة .. وصلت في الوقت  
المناسب!



قال ولد اسمه لوى: جيل وأنا، كل منا كابتن لفريق!  
واحدًا بعد الآخر.. أخذ لوى وجيل يختاران لاعبي  
الفريقين.. اختاروا الجميع. كل الأولاد ماعدا واحدًا.. كان..  
أنا، الذى وقف وحيدًا وسط الملعب!  
هزرت كتفى، ونظرت إلى الأرض.. وبدأ كل من جيل  
ولوى يتشاجران بسببى، قال لوى: بخديه فى فريقك يا جيل!  
قالت: لا.. خذه أنت!

قال: لا.. هذا ظلم، إننى اختاره دائمًا.. هذا اللوتز!  
أثناء اختلاف الاثنين حول من يأخذنى.. شعرت  
بوجهى يشتد احمرارًا.. أكثر وأكثر.. أردت أن أترك المكان..  
لكنى خشيت أن يعتقد الجميع أننى مطرود!  
أخيرًا.. تنهدت جيل وقالت: حسنًا.. سوف أخذه، لكن  
يجب أن يعرف لوتز القواعد الخاصة به.. سوف يخرج من  
اللعب إذا أخطأ..

تنفست الصعداء وتبعته أفراد فريقى إلى الملعب، وكان  
الحظ حليفى.. فقد اختارتنى جيل لأقف فى الخلف.. وقالت:  
لوتز اذهب هناك، بجوار السور. لن يفكر أحد فى إيصال  
الكرة إليك!

بعض الأولاد يغضبون من وضعهم فى هذا المركز.. إلا  
أننى كنت سعيدًا.. فلم أكن أرغب فى أن تصل الكرة إلى..  
حتى لا أخطئ فى اللعب كما هى عادتى..





راقبت المباراة.. وقد تملكني شعور الخوف.. حتى بدأت  
الكرة تتجه نحوي.. وكان على أن أتلقاها. وأصيب بها  
الهدف.. وسمعت صوت أحد أعضاء فريقى: لوتز.. انظر..  
ولكن الفريق المنافس أخذ يضحك منى..

نظرت بطرف عيني، كانت جيل تخفى وجهها بيديها!  
ضغطت على أسناني.. واستجمعت قوتي.. وأنا أدعو الله  
أن يوفقني فى ضرب الكرة.. أعرف أنني لم أنجح فى هذا  
من قبل.. ولكنه مجرد أمل!

وبالطبع.. أخطأت فى ضربتى!  
أربع ضربات خاطئة!

وسمعت الصياح: لوتز كلوتز.. لوتز كلوتز.. لوتز كلوتز!  
وارتفعت الضحكات!

لم أنظر خلفى: تركت الملعب.. واتجهت إلى بيتى.. إلى  
الأمان.. إلى حجرتى الخاصة.. ربما لم يكن ذلك عملاً  
صحيحاً.. لكن على الأقل، لن أجد فى بيتى من يسخر منى  
قائلاً: كلوتز!

وبمجرد أن تحولت إلى الطريق.. سمعت صوتاً: هاى..  
انظروا! وأجاب آخر.. هيه.. واو، إنه لوتز كلوتز..  
لم أستطع أن أتحمل كل هذا الحظ السيئ.. إنها أصوات  
أضخم وأسوأ وأصعب مجموعة من الأولاد فى كل الحى..



بارى ومارف وكارل.. كانوا فى سنى.. لكن حجمهم يزيد  
عننى خمس مرات!

إنهم من فصيلة الغوريلا يهزون الرصيف فى سيرهم  
وإذا لم يكن هؤلاء الغوريلا يتأرجحون فى أقفاصهم.. ماذا  
يفعلون؟.. ما عملهم المفضل؟!

طبعًا عرفت.. إنه ضربى!  
توسلت إليهم: امتحونى فرصة! كان يومى سيئًا!  
ضحكوا!

قال أحدهم: لوتز.. تريد فرصة.. هاهى!  
بلمحة من عينى: رأيت قبضة قوية هائلة تتجه مباشرة  
إلى أنفى!





بعد مرور عشر دقائق طويلة وأليمة.. سرت إلى منزلى  
 من الباب الخلفى.. من حسن الحظ أن أمى كانت فى مكان  
 ما من الدور العلوى، فلم أكن فى حاجة إلى رؤيتها لأنفى  
 الدامى.. والجروح والخدوش على ذراعى وقميصى الممزق..  
 كانت ستبدأ فى الضجيج، والتهديد بالاتصال بآباء  
 الأولاد الآخرين.. ولو حدث ذلك فإن بارى ومارف وكارل..  
 سوف يقتلوننى فى المرة التالية التى يروننى فيها!  
 وبمجرد أن تسللت إلى السلالم.. حتى قفزت كلاوس  
 فوقى.. مياو...

— واو.. سقطت تقريباً على الدرج.. بسبب هجوم كلاوس  
 الوحشى.. طردت القطة بعيداً.. وأسرعت إلى حجرة الحمام..  
 حملت فى المرأة.. وكدت أقع.. رأيت أمامى قاطع طريق..  
 نظفت أنفى بمياه مثلجة ومسحت الدماء عن جروحي..  
 ثم تسللت إلى حجرتى...

خلعت قميصي الممزق.. وأخفيتته وراء الفراش.. ثم  
ارتديت قميصًا شتويًا بأكمام طويلة.. سيكون حارًا.. ولكنه  
سيخفي خدوش ورضوض ذراعي!

في المطبخ.. في الدور السفلي.. وجدت والدتي ومعها  
كريسي.. كانت أمي تضرب البيض في إناء.. وكريسي  
ترتدي مريلة مطبخ كبيرة حول وسطها.. وكالعادة.. رأيت  
كلاوس وهي تربت وتدلك نفسها حول ساقى كريسي..  
لماذا يتعامل هذا القط وكأنه قط برىء صغير، ويتعامل  
معى كالوحش الكاسر؟

قالت أمي: أهلاً جاري.. هل تريد مساعدتنا في صنع  
الكعك؟

قلت: لا .. وشكرًا.. لكنى سأغسل لك الأواني فيما بعد!  
وأمسكت بكيس الشيبسي والذي تركته هناك من قبل!  
قالت: على الأقل.. هل يمكن أن تساعدني بإحضار إناء  
زبد الفول السوداني من الدولاب، وتفتحه لى.. إن هذه  
الوصفة تحتاج إلى الكثير من الزبد!

قلت: لا بأس.. خاصة وأنها لا تحتاج إلى العسل!  
فتحت الدولاب، وأخرجت إناء الزبد، وحاولت أن أدير  
غطاءه، حاولت بكل قوتي.. لكن الغطاء لم يتحرك من مكانه..  
وضعت الإناء على المنضدة، وحاولت مرة أخرى دون فائدة!





سألت: هل أغلقت هذا الغطاء بشيء ما؟ .. إنه لا يتحرك  
من مكانه!

قالت أمي: حاول أن تسكب فوقه بعض الماء الساخن!  
قالت كريسى: أوه.. من فضلك!  
وجففت يديها في مريلتها.. وعبرت الغرفة، وجذبت  
الإناء من يدي!

وبإصبعين معًا.. فتحت الإناء!  
ثم بدأت تطلق ضحكاتها.. وشاركتها أمي في الضحك أيضًا!  
هل تصدقون ذلك؟ أمي تضحك مني!  
قالت والدتي: يبدو أنك نسيت تناول الإفطار اليوم!  
قلت لهما غاضبًا: إنى راحل. وإلى الأبد!  
كأنتا تضحكان بقوة .. لا أظن أنهما سمعتا ما قلت!  
خرجت من المنزل.. صفقت الباب ورائى بعنف، كنت  
أشعر ببؤس شديد.. قررت أن أركب دراجتى وأدور حول  
المبنى لمرات عديدة.. وعندما درت حول البيت، وأخرجت  
دراجتى من الجراج. بدأت أشعر بالراحة!  
دراجتى جميلة حقًا.. جديدة.. زرقاء.. سريعة. وهى فريدة  
فى نوعها.. وقد أهداها لى أبى فى عيد ميلادى الثانى عشر..  
قفزت فوقها.. وأسرعت فوق الرصيف.. وعندما استدرت  
عند الطريق رأيت بعض البنات يسرن على الرصيف..

ويطرف عيني .. عرفتھن!!

قلت في نفسي: واو .. إنھما جودی دونر.. وكاتلين ديفيز!  
تذهب كلتاهما إلى مدرستی.. كانتا جميلتين ومشهورتين!  
أقول الحقيقة.. كنت أهتم بجودی من الفصل الرابع..  
وذات مرة ونحن في الصف الخامس أثناء إحدى الرحلات..  
ابتسمت لي.. أو هكذا تصورت!

وهكذا.. عندما رأيت البنات يسرن في الطريق.. قررت أن  
هذا هو الوقت الذي أصبح فيه ظریفًا!

وأدركت الكاب على رأسي لتصبح مقدمته في الخلف.. ثم  
أطبقت ساعدي على صدري.. وبدأت أقود بدون الاعتماد  
على اليدين!

مررت بهما.. وألقيت عليهما نظرة من وراء كتفي،  
ورسمت على وجهي أجمل ابتسامة إلى جودی وكاتلين!  
قبل أن تختفي ابتسامتي.. شعرت بحذائي يتوقف عن  
الدوران.. وأدركت على الفور أن رباط الحذاء قد اشتبك في  
الأسلاك!

وارتفع صوت هائل في الفضاء... وتعثرت الدراجة،  
وتأرجحت من جانب إلى آخر.. وفقدت السيطرة عليها!  
وسمعت صرخة جودی: جاری.. جاری.. احترس من  
السيارة!





ط ا ا ا ا خ !

لم أر عمود الإضاءة إلا بعد أن اصطدمت به!  
وعندما طرت من فوق دراجتى، وانطلقت فى الهواء..  
سمعت صوت اصطدام المعدن، وضجته وكأنه يتحطم!  
سقطت فى حفرة عميقة دافئة من الطين!  
وسمعت صوت العربة تمرق بجوارى!  
وببطء رفعت وجهى من الطين!  
وفكرت فى مرارة. لا يبدو أننى الآن أكثر ظرفاً!  
لكن.. ربما على الأقل أستحق بعض العطف..  
مستحيل!

سمعت جودى وكاتلين تضحكان خلفى وهما تسيران  
على الطريق وصاحت واحدة منهما: دراجتك جميلة!  
لم أشعر فى حياتى بالهوان، كما شعرت فى هذه  
اللحظة، لو استطعت أن أغرس جذوراً فى بركة الطين  
وحولت نفسى إلى شجرة، ربما لن تكون أجمل شجرة فى

الدنيا. لكن.. على الأقل لن يضحك أحد من شجرة!  
وأنا جاد فى قولى.. فى هذه اللحظة كنت سعيدًا إذا  
استطعت التحول إلى شجرة أو طائر.. أو حشرة.. أو أى شىء  
حتى على ظهر هذا الكوكب!

وقررت - مع هذه الأفكار الحزينة. أن أرفع نفسى من  
الطين قبل أن يرانى أحد آخر.. واحتجت إلى كل قوتى حتى  
أستخلص دراجتى المحطمة من العمود.. ومن حسن الحظ  
أن المكان قريب. ولن أجربها كثيرًا!

للمرة الثانية فى هذا اليوم، أتسلل إلى منزلى. ثم أصعد  
السلالم. واستطعت أن أنظف نفسى قبل أن يرانى أحد..  
والآن.. وأنا أتفحص نفسى فى مرآة الحمام. اكتشفت أنه لن  
يمكننى أن أخفى جراحى عن والدتى!

تأوهت وأنا أزيل الطين عن وجهى ويدي: من يهتم؟  
ماذا يهم لو رأتنى أمى؟ سأقدم لها جميلًا لإعطائها سببًا  
آخر للضحك.. سأسعدّها حقًا طوال اليوم!

عدت إلى حجرتى.. وارتديت آخر قميص نظيف عندي..  
ثم نظرت حولى بحثًا عن شىء أفعله!

قررت أن ألعب بالكمبيوتر.. اللعب بالكمبيوتر الخاص  
بى واحد من الأشياء القليلة التى أحبها..

عندما أخسر فى لعبة الكمبيوتر.. أنسى أننى غبى اسمه





جارى لوتز.. لا أحد فى لعبة الكمبيوتر ينادينى لوتز  
الكلوتز!

تحولت إلى الكمبيوتر.. وقررت أن أقوم بمحاولة أخرى  
مع لعبة كوكب مونسترو الخيالى.. كنت متوقعاً منذ يومين،  
وكوكب مونسترو لعبة مشوقة حقيقة!

عندما تلعبها، فأنت شخصية اسمها المحارب.. وأنت  
أسير على الكوكب.. ولتحرر نفسك، يجب أن تتغلب على  
العديد من الصعوبات المخيفة!

قبل أن أبدأ اللعب، قررت أن أتفحص بريدى  
الإليكترونى. وأنا أقوم به على الكمبيوتر..

تركت رسالة على بريدى منذ يوم الإثنين.. أطلب فيها  
من أى واحد يعرف كيف أتغلب على التنين ذى الرأسين  
والذى يأكلنى عند القمر الثالث عشر فى كوكب مونسترو..  
أحياناً يرد اللاعبون الذين يلعبون نفس اللعبة على  
بعضهم..

عندما فتحت الشاشة على بريدى.. رأيت رسائل عديدة  
على الشاشة!

(إلى أرتولد فى ميلووكى: حاول أن تدلك نفسك بأوراق



الإيوكالينبتوس فى لعبة أمطار الغابة.. إنها الطريقة  
الوحيدة للتغلب على النحل السام فى أكوسكار ٩٥  
.. من ليزا. فى سان فرانسيسكو)

(إلى ر. من ساكرمنتو.. الطريقة الوحيدة للهروب من  
الفيضان فى سفينتك الفضائية فى «سبيس كويست» ٢٠.  
هى أن تنفخ بذلتك بالهواء.. وتهرب بعيداً..  
من ل. سانت لويس!)

(إلى جارى فى ميلفيل.. حاول إصابة التنين بين عينيه،  
لقد نجح ذلك معى.. من تيد فى إيثانكا)

فكرت .. هذا عظيم، ولكنى حاولت كثيراً أن أصيب  
الثنين بين عينيه من قبل. ولكنه كان يأكلنى أولاً. فماذا  
يفعل تيد فى إيثانكا، ولا أفعله أنا.. وقررت أن أترك له  
رسالة أخرى أسأل فيها تيد أن يشرح لى ما يفعله، لكن  
بمجرد أن بدأت الكتابة.. رأيت رسالة أخرى فى قاع  
الشاشة. وقرأتها.. ثم قرأتها مرة أخرى بعناية!

خذ إجازة من نفسك

استبدل مكانك مع شخص آخر لمدة أسبوع!



ما معنى هذا؟

ضغطت على الأزرار حتى أستطيع أن أقرأ المزيد.. كنت أريد أن أعرف بشدة معلومات أكثر عن هذه الرسالة.. وكان هذا ما رأيته..

(أحصل على إجازة من نفسك استبدل مكانك مع شخص آخر لمدة أسبوع. «مكتب التحويل من شخص إلى آخر».. ١١٣ شارع روسن.. شقة ٢.ب). أو اتصل برقم ٥٥٥-١٨٠٠.. سألت نفسي.. كيف يحدث هذا؟

كيف يمكن لاثنتين من البشر أن يتبادلا حياتيهما دون الوقوع فى كل أنواع المتاعب؟  
أعترف أن هذا مجرد جنون!  
جنون.. لكنه مثير!

تشاءبت. ودلكت مؤخرة رأسى..  
.. آخ.. اصطدمت يدي بكدمة من فعل بارى ومارف  
وكارل!



شعرت بالألم. لكنه كان السبب في التأثير على عقلى..  
كنت مستعداً تماماً لتغيير حياتى!

قلت لنفسى: لا أريد أن أقضى حياتى هدفاً للضرب..  
أو الاصطدام بأعمدة الإنارة.. أو اللاعب الأخير الذى  
يختارونه فى الفريق!

أمسكت بقطعة من الورق، كتبت عليها العنوان نقلاً عن  
الشاشة!

وأثناء ذلك اكتشفت أن العنوان قريب من المدرسة..  
عرفت مكانه فوراً.. أستطيع أن أذهب إلى «مكتب التحويل  
من شخص إلى آخر» فى اليوم التالى!  
وقررت أن أذهب بالفعل لاكتشاف الأمر..

ومع هذا القرار شعرت بارتفاع فى روى المعنوية.. بل  
كدت أشعر بالسعادة عندما هبطت إلى أسفل. ولكن لوقت  
قصير.. كانت عائلتى تجلس تتناول العشاء فى حجرة  
الطعام.. ولاحظ والدى وجهى المتورم.. وصاح: جارى.. ما  
الذى حدث لك؟

قلت: آه.. لقد حدث لى حادث صغير بالدراجة!  
وعندما ذكرت كلمة دراجة تذكرت كومة المعدن فى  
ركن الجراج!



قالت والدتي: لا أصدق ذلك.. ولو لحظة.. إنني متأكدة أنك كنت تتشاجر مع هؤلاء الأولاد من الجيران مرة أخرى.. لست أدري لماذا لا تناقشون خلافاتكم أيها الأولاد في سلام؟

بدأت كريسى تضحك بشدة.. قالت: أمى.. جارى ليس لديه أى خلاف مع هؤلاء الأولاد.. إنهم فقط يحبون أن يضربوه!

هزت أمى رأسها غاضبة: حسناً.. أعتقد أن ذلك أمر لا يحتمل، سوف أتصل بأهالى هؤلاء الأولاد الآن.. وسأقول لهم رأينى فيهم بضراحة! زمجرت بصوت عالٍ: أمى.. أقول لك إنه حقيقة قد حدث لى حادث.. وإذا لم تصدقينى، اذهبنى وافحصى دراجتى فى الجراج!

وهنا صدقنى أبى، وبدأ يلقي على محاضرة فى أهمية ارتداء الخوذة أثناء ركوب الدراجة. وأننى سأدفع من مصروفي الشخصى تكاليف إصلاحها!

بعد قليل.. فقدت اهتمامى، بعد أن انتهيت من الطعام، كل ما كنت أفكر فيه هو خطتى لتبادل شخصيتى مع شخص آخر لمدة أسبوع!

وقررت.. أنه كلما كان الأمر أسرع، كان ذلك أفضل.. سرعة خروجى من هذه الحياة هى أفضل ما يمكن!

انتهى العشاء.. وصعدت السلالم لألعب على الكمبيوتر  
مرة أخرى.. وقضيت بقية المساء مع لعبة «كوكب  
مونسترو».

واصلت محاولة ضرب التنين بين عينيه، ولكن رغم  
محاولتي اتباع تعليمات تيد فى إثنانكا.. لم أنجح فى ذلك..  
وأكلنى التنين ثلاثاً وعشرين مرة!

أخيراً.. استسلمت.. وانسحبت إلى فراشى.. وبدأ النعاس  
يداعب عيونى.. استدرت، وسحبت الغطاء حتى ذقنى..  
وتكوزت كالكرة.. وهنا لمس أحد أصابع قدمى اليمنى  
شيء ما!

صحت بصوت عالٍ: هيه.. ماهذا الذى هناك؟  
وارتفعت دقات قلبى فى صدرى..  
ويبطء.. حركت قدمى مرة أخرى!  
أوووووه.. وتجمدت دمائى!  
قفزت من الفراش.. وأطلقت صرخة من أعماقى!!





مزقت الغطاء عن فراشى بجنون، وعلى الضوء الخافت  
المتسلل من النافذة.. رأيت الفأز.. سمينًا وكثيف الفراء..  
ويحملك فى وجهى بعينيه الحمراءوين..  
صرخت مرة أخرى..

ثم.. سمعت صوت الضحكات صادرًا من الجهة الأخرى  
من الصالة.. ضحكات كريسي!..  
اتجهت إلى زر الكهرباء .. ضغطت عليه.. وملاً النور  
الحجرة! طبعًا.. مازال الفأر يحملك من فراشى.. لكن أدركت  
الآن أنه فأر رمادى من الإسفنج.. واحد من ألعاب كلاوس  
المفضلة!

وفى حجرتها.. ضجت كريسي بالضحك!  
صرخت فيها: سوف أنال منك أيتها الفأرة!  
وفكرت فى الذهاب إليها وضربها.. ولكنى تراجع  
بسرعة.. رغم أن كريسي عمرها تسع سنوات، إلا أنها قوية  
البنيان.. وهناك احتمال كبير أن تتغلب على ، وتضربنى!

وبزمجرة غاضبة.. جذبت الفأر من فراشى.. وألقيت به  
فى ركن الغرفة!

ثم، وقلبى مازال ينبض بالغضب، أطفأت النور..  
وصعدت إلى فراشى.. تحت الأغطية!

قلت فى ظلام الحجرة: غدا.. نعم غدا.. أنت جارى لوتز  
سوف تتفقد ذلك الإعلان. لتعرف كيف يمكن أن تغير  
حياتك.. حتى لمدة أسبوع.. سيكون ذلك أفضل من هذه  
الحياة البائسة التى أحياها..

فى اليوم التالى.. حافظت على وعدى لنفسى.. بعد  
الإفطار.. مشيت مسافة ستة أبنية. حتى وصلت إلى شارع  
روسن.. وبدأت أقرأ أرقام البيوت؛ بحثًا عن رقم ١١٣ ..

تصورت أننى أبحث عن مبنى ضخم، زجاجى للمكاتب..  
ولكن.. عندما عثرت عليه أخيرًا.. كان مبنى صغيرًا  
رماديًا.. يبدو مثل عيادة طبيب الأسنان.. وعليه لافتة  
تقول:

«التحول من شخص إلى آخر.. شقة ٢ - ب..»

فتحت الباب. وصعدت عددًا من السلالم.. وفتحت فى  
نهايتها بابًا آخر.. ودخلت إلى ما يشبه حجرة الانتظار..  
وبها سجادة لونها بيج.. وبعض المقاعد الجلدية..

رأيت سيدة ذات شغل داكن.. تجلس وراء نافذة زجاجية كبيرة.. ابتسمت عندما دخلت.. وتقدمت لأتحدث إليها!  
قالت فى ميكروفون: مرحباً بك  
قفزت.. حتى ذلك الوقت، كانت السيدة أمامى.. لكن صوتها جاء من الخارج.. من مكبر الصوت..  
قلت متوتراً: آه.. م م.. جئت لتلبية للرسالة التى وصلتني فى بريدى الإليكترونى!

أجابت السيدة بابتسامة أخرى: آه.. نعم.. كثير من الناس يعرفوننا عن طريق الكمبيوتر.. عذراً لاستمرارى فى الجلوس وراء هذا الحاجز الزجاجى.. لكن الآلات التى خلفى دقيقة جداً.. يجب أن نحافظ عليها بدقة!

نظرت وراء كتفى السيدة.. رأيت حائطا مليئاً بالأدوات الإليكترونية.. يحتوى تقريباً على قلب الجهاز، وشاشات للفيديو.. وآلة لأشعة إكس.. وعدد من آلات التصوير.. تبدو كلها وكأنها أدوات فيلم من أفلام الفضاء الخيالية!  
فجأة خطر ببالي خاطر مخيف.. ربما كانت هذه فكرة خاطئة..

قلت متردداً: أعتقد أنكم لا ترغبون فى وجود الأولاد هنا.. وبدأت أتراجع نحو الباب!

قالت: لا.. ليس صحيحاً.. الكثير من عملائنا هم من الصغار مثلك.. كثير من الأولاد شغوفون بالتغيير مع



غيرهم لمدة أسبوع. ماذا قلت لى عن اسمك؟!

ـ جارى .. جارى لوتز!

ـ سعيدة بلقائك جارى.. اسمى كارمن.. ما سنك؟ اثنتا

عشرة سنة؟ هزرت رأسى بالموافقة!

أشارت لى بيدها: تعال هنا.. لحظة واحدة!

اقتربت منها بحذر.. فتحت شريحة صغيرة أسفل الحاجز

الزجاجى. ودفعت منها بكتاب.. أمسكته.. وجدته ألبوماً

للصور.. يشبه هذا الذى يحتفظ به والداى لحفل زفافهما!

فتحته، بدأت أتفحصه.. صحت: كلهم أولاد.. فى مثل

عمرى!

قالت: فعلاً.. كلهم يرغبون فى تغيير حياتهم مع

شخص آخر لمدة أسبوع!

فحصت الألبوم .. واو!

كثير من الأولاد تبدو عليهم القوة والفخامة.. والظرف..

ومثلهم لا يمكن أن يشعر بالخوف. تساءلت: كيف يكون

الحال إذا أصبحت واحداً منهم!

قالت كارمن: يمكنك أن تختار ولداً منهم.. أو حتى

فتاة.. لتغير مكانك معه لمدة أسبوع!

قلت: ولكن .. كيف يحدث هذا؟ هل أذهب لأحتل حجرة

أحدهم، وأعيش فى منزله؟ ولمدة أسبوع؟ أذهب إلى

مدرسته، وأرتدى ملابسه؟



ضحكت السيدة وقالت: لا.. إن الأمر أبعد من ذلك.. إن  
طريقتنا في التحويل، تجعلك تصبح في الحقيقة.. الشخص  
الآخر لمدة أسبوع!  
- هاه؟

شرحت السيدة: لدينا طريقة آمنة. ودون آلام.. تنقل عقل  
شخص ما إلى جسد شخص آخر.. وهكذا.. في الوقت الذي  
تعرف أنك - حقيقة - هو أنت.. لا يستطيع شخص آخر أن  
يعرفك.. حتى ولو كانا والدي هذا الشخص.. مازال الأمر  
غامضًا.. قلت: لكن.. ماذا عن جسدي؟ هل يظل هنا في  
المكتب؟

قالت: لا.. لا.. نحن هنا في برنامج التحويل من  
شخص إلى آخر سنجد أحداً آخر يريد أن يكون في جسدك  
لمدة أسبوع.. ولن يشعر والداك أبداً أنك غير موجود!  
نظرت إلى جسدي النحيل متعجباً. من يريد أن يتقمصه  
لمدة أسبوع.. انحنت كارمن في مقعدها وقالت: هيه..  
جاري.. ما رأيك؟ هل تريد أن تقوم بهذا العمل؟  
نظرت إلى عينيها الداكنتين البنيتين، وابتلعت لعابي  
بصعوبة، وشعرت بنفسى أغرق في العرق البارد.. الأمر كله  
غريب.. ومخيف!

قلت: أوه.. لا أعرف.. أقصد أنني غير متأكد بعد!



قالت: لا تهتم .. الكثير من الناس لا يتفهمون هذه  
الفكرة.. يمكنك أن تفكر لأي مدة تريدها! لكن في نفس  
الوقت، هل يمكن أن ألتقط لك صورة؟. بهذه الطريقة يمكننا  
أن نجد شخصًا يريد أن يتقمص جسدك لمدة أسبوع!  
قلت: لا بأس

ولمع ضوء الفلاش في عيني وهي تلتقط الصورة،  
وقلت: لكنني لست متأكدًا من رغبتى في القيام بهذه  
المغامرة!

قالت كارمن: لا يوجد أى إجبار! سنترك الأمر عند هذا  
الحد، وعليك فقط أن تملأ هذا البيان تصف فيه نفسك، ثم  
أضع صورتك في الألبوم.. وعندما نجد شخصًا يرغب في  
احتلال مكانك .. سوف أتصل بك لنرى إذا كنت قد اتخذت  
قرارًا أم لا؟!

أجبتها: حسنًا.. وفكرت .. ماذا سيحدث؟ من المستحيل  
أن يوجد شخص يريد أن يعيش في جسدي لمدة أسبوع!  
قضيت بعض الوقت أملأ البيان المطلوب.. كتبت الاسم  
والعنوان.. ثم كتبت كل هواياتي وماذا أفعل في المدرسة،  
وأشياء مثل هذا. وعندما انتهيت سلمته إلى السيدة كارمن..  
وودعتها وخرجت من الباب!





نجحت فى قطع معظم الطريق دون أن أقع فى المتاعب..  
ولم يبق سوى مبنى ونصف لأصل إلى البيت.. وإذا بى  
أصطدم بأقرب ثلاثة إلى قلبى.. بارى.. مارف.. وكارل..  
صاح بارى بابتسامة كريهة: هىى.. يا أصدقاء.. لقد  
ظهر الكلوتز، وهو يسير حولنا.. وهذا يدل على أننا لم نقوم  
بعمل متقن بالأمس!

صرخت بإصرار: لا.. لقد قمتم بعملكم بكل إتقان..  
وأعتقد أنهم لم يصدقونى.. وقفزوا جميعًا نحوى!  
وعندما انتهوا.. بعد خمس دقائق.. كنت ممدداً على  
الأرض.. أراقبهم من خلال عيني المتورمة السوداء.. وهم  
يذهبون بعيداً!

وصاح مارف: أتمنى لك يوماً سعيداً!  
وارتفعت أصوات ضحكاتهم!  
جلست، وضربت الأرض بقبضتى!  
صحت مولولاً: لم أعد أحتمل.. أريد أن أكون شخصاً  
آخر.. أو أى شىء!!

ببطء وبألم شديد.. تمكنت من الوقوف على قدمى.  
وقررت.. سوف أفعلها.. لن يمنعنى أحد، سأذهب إلى مكتب  
التحويل من شخص إلى آخر.. أريد أن يضعونى فى أى  
جسد.. بأسرع ما يمكنهم..



قضيت الأيام القليلة التالية فى انتظار الاتصال من  
 كارمن بمكتب التحويل من شخص إلى شخص..  
 فى البداية .. كنت أسرع كلما دق جرس التليفون للرد..  
 ولكن طبعًا. لم يتصل بى أحد.. كالعادة، كانت الاتصالات  
 كلها تقريبًا من صديقات كريسى.. يردن الضحك  
 والدردشة!

بعد ظهر أحد الأيام، كنت أجلس بجوار شجرة البلوط  
 أقرأ فى كتاب عن الخيال العلمى.. وأنظر وراء الشجرة بين  
 لحظة وأخرى!

بالطبع، كان هناك السيد أندريتى يسير وسط  
 الحشائش.. وهو يرتدى ملابس مربى النحل.. وبينما كنت  
 أراقبه.. رأيت أنه يتجه إلى منطقة السلك وراء الجراج والتي  
 تحيط بخلايا النحل.. وبدأ يفتح أبواب الخلايا الصغيرة..  
 زن زن زن ..

غطيت أذنى.. لكن لم أستطع أن أبعد هذا الصوت العالى..

صوت الطنين .. أكره ذلك الصوت.. إنه مخيف مرعب!  
ارتعشت.. وقررت أنه الوقت المناسب للعودة إلى البيت!  
وبمجرد أن انتصبت واقفاً، حتى انطلقت رصاصة على  
يمين أنفى تماماً... نحلة!

هل كان النحل يهرب حقيقة هذه المرة؟  
لهثت.. وحدثت فى منزل أندريتي.. وأصابتنى صدمة..  
كانت هناك فتحة كبيرة فى السلك المحيط بخلايا النحل!  
وكان النحل يخرج منها بأعداد هائلة!  
واو.. صرخت عندما هبطت نحلة على رأسى.. وهى تطن  
فى أذنى بصوت عالٍ!

وضربت بها يدي بجنون.. ثم جريت فى اتجاه المنزل!  
واللحظة قصيرة فكرت فى الاتصال بالشرطة.. أو المطافئ!  
لكن، بمجرد أن أغلقت الباب ورائى.. سمعت صوتاً  
معروفاً.. ها.. ها.. ها! مرة أخرى .. يضحك أندريتي منى!  
وضربت قبضة يدي فى يدي الأخرى.. كم أتمنى أن ألكم  
هذا الرجل فى أنفه.. وهنا قاطعنى رنين جرس التليفون..  
صرخت وأنا أتجه للرد عليه: أعطونى فرصة.. أليس  
لصديقات كريسى شىء آخر يفعلنه غير الحديث فى التليفون..  
قلت غاضباً: ماذا تريد؟

وجاءنى صوت سيدة: هل هذا جارى؟ جارى لوتز؟  
قلت مندهشاً: هيه .. نعم.. أنا جارى!

قالت: أهلاً جارى. إننى كارمن .. من مكتب التحويل من  
شخص إلى آخر؟

هل تذكرنى؟

بدأ قلبى يقفز فى صدرى.. قلت : نعم أذكرك!  
- حسناً.. إذا كنت مازلت مهتماً.. فقد وجدنا شخصاً  
يلعب معك المباراة!  
- مباراة؟

قالت كارمن: صحيح.. وجدنا ولداً يريد أن يستبدل  
نفسه معك لمدة أسبوع .. هل يهمك هذا؟

ترددت ثوانى.. نظرت فيها من باب المطبخ الخارجى..  
ورأيت نحلة سمينة كبيرة تلقى بنفسها على باب السلك  
الخارجى! وصوت أندريتى ها.. هاو.. ضحكته الكريهة  
تأتى من الفناء الخارجى!

قلت بصوت حاسم: نعم.. متى يمكن أن نقوم بالتبادل؟  
قالت: ماذا؟ نستطيع أن نفعل ذلك الآن.. إذا كان الوقت  
مناسباً لك!

ارتفعت دقات قلبى.. كان والداى فى الخارج.. وكريسى  
تلعب عند صديقتها!  
الوقت مناسب تماماً، لن تسنح لى فرصة أخرى مثل  
هذه!

قلت : الآن جيد تماماً!





قالت: رائع جارى! سأصل إلى بيتك بعد عشرين دقيقة!  
قلت: سأنتظر!

مرت الدقائق العشرون وكأنها عمر طويل وأثناء  
انتظارى، كنت أقطع الحجرة ذهابًا وإيابًا. وأنا أفكر كيف  
سيكون شكلى الجديد؟!

كيف يكون والداى الجديدان؟ منزلى؟ ملابسى؟ وهل لى  
حقًا أصدقاء فى المكان الجديد؟!

وصلت كارمن.. وأنا على وشك الانهيار.. عندما قرع  
جرس الباب، كان العرق يغمر يدى.. حتى إننى أدت  
المقبض بصعوبة!

اقترحت كارمن على الفور: هيا إلى المطبخ.. أحب أن  
أضع أدواتى على الطاولة..

فتحت حقيبة صغيرة.. وأخرجت منها بعض الصناديق  
لها محركات فى أعلاها!

قدتها إلى المطبخ.. وسألتها: من هو الولد الذى سأبادل  
معه شخصيتى؟

— اسمه ديرك ديفز!

فكرت فى سعادة.. ديرك ديفز. حتى اسمه ظريف.. ترى  
ما شكله؟

فتحت كارمن ألبومًا أبيض وقالت: ها هى صورته!  
وقدمته لى..

ورأيت صورة لولد طويل ورياضي.. أشقر.. يرتدى ملابس رياضية تظهر عضلاته! نظرت إليه في دهشة.. صحت قائلاً: إنه يبدو ضخماً.. لماذا يريد شخص مثله أن يستبدل نفسه بشخص مثلي.. هل هذه مزحة؟

ابتسمت كارمن وقالت: حسناً.. لكى أكون أمينة معك.. فهو ليس مهتماً حقيقة بجسدك.. إنه يريد عقلك.. ديرك يحتاج إلى شخص ماهر فى الرياضيات.. هو مقدم على امتحان.. ولذلك يحتاج إليك!

شعرت براحة.. قلت: حسناً.. أنا دائماً ماهر فى الرياضيات!

قالت: نحن نعرف ذلك.. إنك بارع فى هذا العلم.. كما أن ديرك ماهر فى الرياضة البدنية، وجلست بجوار المائدة..  
ن ن ن ن !

مرت نحلة تحت أنفى.. قفزت واقفاً وصرخت: من أين أتت هذه النحلة؟ نظرت كارمن بلمحة خاطفة من فوق أدواتها وقالت: إن باب المطبخ مفتوح بدرجة ضئيلة والآن.. من فضلك، اجلس وحاول أن تهدأ.. أريد أن أثبت هذا الشريط حول معصمك!

نظرت بلمحة متوترة إلى الباب الخلفى، ثم جلست، وأحاطت كارمن معصمى بشريط، ثم بدأت فى ربط بعض الأسلاك بأدواتها الإليكترونية..



زن ن ن

طارت نحلة أخرى أمامى.. وتأرجحت فى مقعدى!  
قالت كارمن: من فضلك جارى.. اجلس هادئاً.. وإلا لن  
تعمل الأجهزة!  
سألته: كيف يمكن لإنسان أن يجلس هادئاً وسط هذا  
النحل؟  
وهبطت نظراتى على ثلاث من النحل قد استقرت على  
المائدة!

زن ن ن ن ...

وطارت نحلة أخرى أمام عينى اليمنى!  
بدأت أتوتر.. أخاف.. قلت: مالذى يحدث من هذا النحل؟!  
قالت: لاتهتم به.. وهو لن يضايقك.. بالإضافة إلى أن  
ديرك ديفز لا يخاف من النحل.. ويمجرد أن أدير هذا  
الجهاز.. لن تشعر بالخوف أنت أيضاً!  
لكن..

زن ن ن ن ن

ولمع ضوء أبيض خاطف أمام عينى!  
حاولت أن أصرخ..  
لكن أنفاسى توقفت فى حلقى!  
وازداد الضوء بريقاً.. وبريقاً!  
ثم.. غرقت فى بركة عميقة من الظلام الدامس!



هناك شيء خطأ!  
عادت الألوان.. لكنها مجرد بقعة واحدة!  
جاهدت لأستعيد رؤية الأشياء بوضوح.. لكنى لم  
أستطع التركيز على أى شيء!  
جسدى الجديد لا يبدو سليماً.. كنت مستلقياً على  
ظهري.. ورأيت ضوءاً كالريشة يطير بعيداً!  
هل يمكن أن يكون هذا جسد ديك ديفز الطويل، ذى  
العضلات؟  
هذا لا يبدو كذلك أبداً!  
هل هذه حيلة؟ سألت نفسى، هل كانت صورة ديك  
ديفز مزيفة؟ هل هو فى الحقيقة أصغر مما يبدو فى  
الصورة؟  
مددت يدي، أحاول أن ألمس بطنى. لكن شعرت بأن يدي  
غريبة أيضاً! كانت صغيرة، وكأن ذراعى تنثنى فى أماكن  
كثيرة!





ماذا يحدث؟ تساءلت فى دهشة، وأنا أرتعد من الخوف:  
لماذا أشعر بهذا الإحساس الغريب؟!  
أخيراً.. استطعت لمس جسدى.. صحت أوووه.. كان  
جلدى ناعماً.. ومغطى بطبقة من الزغب!  
صرخت أو حاولت أن أصرخ: سيدة كارمن .. النجدة..  
هناك شىء خطأ! لكن كان بصوتى أيضاً خطأ ما.. فقد  
خرج من حلقى ضعيفاً.. كالأزيز.. وكأنه صوت فأر صغير!  
استدرت على بطنى.. وحاولت الوقوف.. ومددت يدى  
لأحافظ على توازنى! وصرخت عندما أدركت أن قدمى  
لا تصلان إلى الأرض..  
كنت طائراً!

صحت بصوتى الرفيع: ماذا حدث لى؟  
طرت فى الفضاء، ثم اصطدمت بدولاب المطبخ!  
— أوه .. النجدة.. أنقذونى!  
حركت ذراعى.. وعرفت أننى أستطيع السيطرة على  
اتجاهاتى.. وشعرت ببعض العضلات تتحرك فى ظهرى..  
وتحسست عضلاتى.. فإذا بى أطيروا إلى نافذة المطبخ!  
ياللهول! اصطدمت بالسلك.. حولت وجهى إلى جانب..  
وصرخت رعباً.. واجهنى وحش رهيب قد انعكس على  
الزجاج!



كان للمخلوق عينان هائلتان تلمعان.. وكانتا  
تحملقان في وجهي مباشرة!  
حاولت أن أصرخ .. لكن صوتي اختنق من الرعب!  
وقررت.. يجب أن أهرب!  
حركت قدمي وبدأت في الجري.. وتحرك الوحش في  
الزجاج ليحرق أيضاً!  
توقفت، ونظرت إلى زجاج النافذة.. وتوقف المخلوق  
ونظر نحوي!  
صرخت: لا .. من فضلك لا.. أرجو ألا يكون هذا حقيقياً!  
مددت يدي لأغطي وجهي.. وفعل الوحش مثلي تماماً!  
وفجأة .. اكتشفت الحقيقة الرهيبة.. الوحش في المرآة ..  
هو .. أنا!  
لقد أخطأت السيدة كارمن!  
والآن.. أنا سجين في جسم .. نحلة!



لست أدري كم من الوقت مضى.. وأنا واقف هناك!  
 لم أستطع التوقف عن النظر إلى انعكاس صورتى!  
 ظللت أنتظر أن أصبح من هذا الكابوس.. ظللت أنتظر أن  
 أغمض عيني وأفتحهما لأجد نفسى فى جسد ديرك ديفز!  
 لكننى لم أكن أشبه ديرك ديفز بأى شكل من الأشكال!  
 لدى عيناان ضخمتان.. كل عين فى جانب من رأسى..  
 واثنان من الإبريال الرفيع فوق رأسى!  
 وكان فمى مقززا! ولدى ما يشبه اللسان الطويل.. والذى  
 اكتشفت فيما بعد أننى أستطيع أن أجعله يطول أو يقصر  
 كما أشاء! وهذا ما لا أريده!  
 جسدى مغطى بشعر أسود كثيف.. ولدى ثلاث أرجل فى  
 كل جانب من جسمى ولن أنسى الأجنحة الملتصقة  
 بأكتافى!

صرخت: هذه كارثة.. إننى حشرة.. حشرة مقززة..  
 سيدة كارمن ساعدينى.. حدث شىء خطأ!

- كرى يـ يـ ك!

- طا اخ!

ما هذا؟!

أوه.. لا.. أدركت أن السيدة كارمن قد خرجت من باب المطبخ!

صرخت.. كانت أملى الأخير: لا.. انتظري.. انتظري!

يجب أن ألحق بها.. أن أخبرها بما حدث!

صرخت: سيدة كارمن.. سيدة كارمن!

كالمجنون.. طرت من المطبخ إلى غرفة المعيشة، من وراء النافذة، رأيت سيارتها لا تزال فى موقف السيارات.. أمام منزلى!

لكن الباب الأمامى كان مغلقاً.. والنحل لا يستطيع فتح الأبواب. وهكذا أصبحت سجيناً فى منزلى!

وتذكرت.. الباب الخلفى.. قالت كارمن: إنه مفتوح فتحة صغيرة!

نعم.. كان هذا هو طريق النحل إلى داخل المنزل! فردت جناحى الجديدين.. و طرت عائداً إلى المطبخ.. واكتشفت أننى أستطيع أن أتحكم فى طيرانى شيئاً فشيئاً! لكن ذلك لا يهمنى الآن.. كل ما أعرفه، أننى أريد اللحاق بالسيدة كارمن قبل أن تغادر المكان!





طرت خارجًا من فتحة الباب الخلفى، وطرت حول  
المنزل وأنا أصيح: سيدة كارمن.. سيدة كارمن.. ساعدينى..  
لقد أخطأت فى عملى.. إننى نحلة.. ساعدينى!  
كان صوتى شديد الضعف، لم تسمعنى.. فتحت باب سيارتها،  
وبدأت فى الدخول وراء عجلة القيادة.. كان أملى الوحيد فى  
العودة إلى حياتى الطبيعية على وشك أن يذهب بعيداً!  
ماذا أفعل؟ كيف ألفت انتباهها؟  
فكرت بسرعة.. وطرت مباشرة إلى رأسها!  
صرخت فى أذنها: سيدة كارمن.. هذا أنا.. جارى!  
انطلقت منها صرخة رعب.. ثم رفعت يدها، وطردتنى بعنف!  
آه.. ارتعش جسدى كله من الألم.. ودفعتنى قوة  
صفعتها وألقتنى على أرض الطريق.. اصطدمت بالرصيف  
شاعراً بالألم عنيف!  
هززت رأسى محاولاً السيطرة على عيونى.. وهنا  
اكتشفت أن لى ثلاث عيون أخرى تشبه المثلث فوق رأسى..  
كنت أستعملهم فى النظر مباشرة إلى أعلى!  
وهنا.. انطلقت منى صرخة رعب!  
رأيت عجالات السيارة تقترب منى مباشرة!  
كانت السيدة كارمن على وشك القيادة والسير فوقى  
مباشرة.. وأوشكت على الصراخ مثل الحشرة التى هى أنا!

أوه.. تجمدت من الارتباك!  
 ورغم نظر النحل الضعيف، فقد استطعت رؤية العربة  
 وهي تتقدم نحوي..  
 أقرب. وأقرب!  
 قلت لنفسي، يجب أن أتحرك!  
 أطيّر بعيداً.. بعيداً..  
 لكن.. ولشدة ارتباكى، نسيت كيف أحرك عضلاتي  
 الجديدة؟!  
 وأدركت، أنني سأتحطم!  
 وأطلقت صرخة أخيرة ضعيفة،  
 وتوقفت العربة!  
 - هاه - كان جسدى كله يرتعد. ولكن، وبطريقة ما  
 نجحت فى رفع جسمى.. وطرت فى الهواء!  
 نعم.. إننى أطيّر الآن!  
 ورأيت السيدة كارمن فى السيارة.. كانت تثبت حزام  
 المقعد.. اضطرت لإيقاف العربة، حتى تتأكد من وضع  
 الحزام!

هيه.. فعلاً .. حزام المقعد ينتقد الأرواح دائماً!  
ناديت عليها .. لكنها بالطبع لم تسمعنى. وراقبت  
السيارة وهى تبتعد حتى غابت عن الأنظار..  
ثم .. شعرت بالخوف والاضطراب، أسرعت أطيروا إلى حوض  
من أزهار الليلك.. ووقفت على ورقة من أوراق الشجر.. وقلت  
لنفسى: «كدت أموت حقاً» سوف أقتل لو ظللت هناك!  
وظهر صرصور الحديقة.. وأخذ يقضم ورقة الشجر..  
حتى وصل إلى الورقة التى أقف عليها.. لم أكن قد رأيت  
مثل هذه الحشرة من قبل.. والحقيقة أنها قبيحة الشكل..  
تشبه الوحش.. ولكنها أكثر بشاعة!  
صرخت فى صوت ضعيف: ابتعد عني! لكنه لم يحرك  
حتى رأسه، ويبدو أنه لم يسمعنى على الإطلاق!  
ونسيت الحشرة.. وكل شئ آخر.. عندما سمعت وقع  
أقدام على الممر الأمامى .. استدرت برأسى.. واستعملت  
عيونى الجانبية لأرى القادم!  
وصرخت: أمى .. أمى .. أنا هنا!  
لم تسمعنى، وأسرعت تصعد درجات السلم، وتدخل المنزل.  
فجأة.. اجتاحتنى موجة من الحزن.. أمى أنا.. لم تعرفنى!

اشتد يأسى.. فردت جناحى، وطرت من فوق ورقة  
الشجر.. واتجهت إلى المنزل، وبدأت الدوران حول النوافذ!  
أصبحت قادرًا على التحكم فى جناحى الآن.. لكن  
ما شاهدته داخل المنزل، جعلنى أسقط على الأرض مرة  
أخرى!

أمى تقف فى حجرة المعيشة.. تتحدث .. إلى .. أنا.. أو على  
الأقل هو ماتعتقده. أنا فقط أعرف أنه ليس أنا.. كنت  
طريدًا.. لكن .. من هذا الموجود مع أمى؟ هل نجح ديرك  
ديفز فى الدخول إلى جسدى؟

وقفت على حافة النافذة أنظر إلى الداخل... أمى  
تتحدث.. وكان الولد يجيبها ويضحك.. قال لها شيئًا.. لو  
تمكنت من التركيز لقرأت ما يقول من شفتيه..

- أمى .. هل اشتريت أكياس الشيبسى؟.. إننى أتضور  
جوعًا!

إنه ديرك يتحدث من جسدى!  
ابتسمت له والدتى، وربتت على ذراعه.. كنت أقرأ  
شفتيه.. إنه يناديها أمى مرة أخرى.. كيف يفعل هذا؟ كيف  
يقول لوالدتى أنا .. يا أمى؟



لو استطاع النحل أن يصرخ - وأنا الآن أعرف أنه  
لا يستطيع - لمأت الدنيا صراخًا.. ماذا يظن هذا الولد في نفسه؟  
ثم .. ماهذه الأم التي هي أمى.. والتي لا تعرف أن هناك  
شخصًا غريبًا يعيش في جسد ابنها؟

كدت أجن وأنا أرى أمى ونفسى يتحدثان في حجرة  
المعيشة.. وكالمجنون، أخذت أضرب نفسى فى النافذة!  
صرخت: زن ن ن ... زن ن ن ن .. زن. ن ن ن ن!

انظروا هنا.. النجدة! ساعدونى!  
وعدت أضرب نفسى فى النافذة مرات ومرات، لكن لم  
يلتفت نحوى أحد من داخل المنزل!  
بعد دقائق.. أحضرت أمى كيسًا من الشيبسى وأعطته  
لمن هو أنا وراقبت «جارى» وهو يمزق أعلى الكيس،  
ويتناول حفنة كبيرة من شرائح البطاطس. ويأكلها بصوت  
مرتفع، وهى تتناثر على السجادة!  
وشعرت بأننى أتضور جوعًا!

لكن.. ماذا يأكل النحل؟ حاولت يائسًا أن أتذكر كل ما  
قرأته عن هذه الحشرة!

وطرت دائرًا حول الفناء؛ بحثًا عن شيء .. أى شيء

يمكن أن يصلح طعامًا للنحل.. وأثناء طيرانى، اكتشفت  
أننى أستطيع أن أرى بجهاز الرؤية الجديد بكل وضوح..  
وتذكرت شيئًا كنت قد قرأته فى كتاب قديم يسمى  
«كتاب النحل الكبير» يقول: إن عين النحلة بها آلاف  
العدسات التى تتجمع مع بعضها، ولكن لأنه لا يوجد لها  
بؤرة.. فإنها لا تستطيع أن تركز نظراتها!

غريبة.. إذا كنت أستطيع تذكر كل شيء عن النظر عند  
النحل، فلماذا لا أتذكر ما يأكل؟

هبطت على حوض للمزروعات وبقيت أفكر.. وفجأة..  
جذبتنى رائحة جميلة قريبة، وأدركت رأسى.. ورأيت زهرة  
صفراء رائعة!

وهنا تذكرت شيئًا آخر كنت قد قرأته.. «الرحيق»..  
صحت بصوت مرتفع: النحل يأكل قلب الزهور.. يأتى بها  
من داخل الزهرة!

وينشاط.. طرت فى الهواء.. وبدأت الهبوط فوق الزهرة  
الصفراء.. حاولت فتح فمى.. ثم تذكرت أنه لم يعد لى مثل  
هذا الفم!

بدلاً عن ذلك، لدى لسان طويل غريب، لكن، كيف  
أستعمله لأخرج قلب الورد؟



لا أعرف الطريقة!

وبينما أخذت أطير في الهواء.. شعرت أنني أزداد  
ضعفًا.. إذا لم أجد ما أكله فورًا؛ سوف أسقط في غيبوبة!  
بدأت أشعر بالدوار.. لا أكاد أعرف مكاني إلا بصعوبة!  
وازداد ارتباكى.. وارتبك عقلى.. حتى إننى فكرت ربما  
لم أكن ولدًا من قبل.. ربما كنت فعلاً نحلة طوال حياتى..  
وأنى أحلم بأننى كنت ولدًا فى السابق!

طال الخ!

شخص ما أغلق باب سيارة بالقرب منى.. ونظرت خلال  
الضباب الذى أغرق فيه .. وأدركت رأسى لأرى..  
أبى!

كان يغلق باب الجراج.. والآن هو يسير على الممر  
متجهًا إلى الباب الخلفى للمنزل!  
صرخت: أبى .. أبى.. إنه أنا.. جارى .. ساعدنى!  
قال أبى : أهلاً.. جارى!

صرخت سعيداً: أبى .. إنك تسمعنى.. يجب أن تساعدنى!  
وسقط قلبى عندما مر أبى بجوارى.. وبدأ يتحدث إلى  
جارى المزيف! وبىأس.. أخذت أدور وأدور حول رءوسهم!  
ضحك أبى وقال: يبدو أن أندريتى قد فقد واحدة من  
نحله!

وتحول يضربنى بصحيفته المبرومة!  
كاد يصيبنى.. وبالكاد هربت!  
- ضحك الولد المزيف، متظاهراً بأنه يعرف ما يقصده  
أبى.. وقال: فعلاً.. «أندريتى». قال أبى وهو يضع يده على  
كتفى السابقة بطريقة ودودة: هيا تساعد فى إعداد الغداء..  
هيا يا ولدى!  
قال: طبعاً أبى!  
وبكل ألفة وصداقة، عبر أبى وابنه المزيف الحشائش ،  
وفتحا الباب السلكى..  
صرخت: انتظروا .. انتظروا!

مثل صاروخ فضائى.. انطلقت فى الهواء وراءهم، إذا حافظت على هذه السرعة، سوف ألحق بهم قبل أن يغلّقوا الباب.. بسرعة.. بسرعة.. أسرع.. و..

طاخ خ !

أغلّقوا الباب السلكى.. تمامًا فوق قمة جسمى الضئيل.. ومرة أخرى.. غرقت فى بركة من الظلام الدامس!

— آه ه ه .. أين أنا؟ ماذا حدث هل مازلت نحلة؟

وتحت تأثير الدوار.. قاومت حتى أستطيع العودة إلى العالم الحقيقى..

وعندما استطعت أن أفتح عيونى.. أدركت أننى مازلت نحلة — نحلة صغيرة محطمة — والتى نجت من التدمير فى آخر لحظة بواسطة الباب السلكى!

الآن، كنت مستلقياً على ظهري فوق الحشائش فى فناء منزلنا.. وأقدامى الست تتحرك فى الهواء..  
بكيث قائلاً: كنت الكلوتز وأنا إنسان.. وهأنذا كذلك وأنا نحلة! إننى نحلة منذ ساعة.. ومع ذلك تعرضت للموت مرتين!

حاولت أن أعتدل فى مكانى!  
فجأة. عرفت ما يجب أن أفعل.. يجب أن أذهب إلى مكتب السيدة كارمن. وأخبرها بما حدث!



لست أدري هل يمكننى أن أفعل ذلك. لكن يجب أن  
أحاول!! تأوهت.. ثم بمجهود خرافى، انقلبت على بطنى..  
استعملت عيونى الخمس وفحصت نفسى، يبدو أن أجنحتى  
صالحة للطيران. وكل أقدامى الست فى مكانها!  
قلت لنفسى: حسنًا.. يمكننى فعل هذا.. مجرد الوصول  
إلى مكتب «التحويل من شخص إلى آخر».. والدخول هناك!  
رفرفت بجناحى.. وبدأت الطيران فى الفضاء.. لكن.. لم  
أرتفع عن الأرض مسافة بوصة واحدة.. حتى سمعت صوتًا  
جعل الدم يتجمد فى عروقى!  
إنها القطعة كلاوس.. بأظافرها الطويلة ومخالبها  
القوية.. قفزت فى الهواء..  
أطلقت صرخة رفيعة عندما طارت نحوى.. أمسكتنى  
فى مخلب واحد.. وبدأت تثنى أظافرها فوق جسدى!!

عندما أحكمت القطة أظافرها حولي.. رأيت فمها  
 المخيف مفتوحاً على اتساعه!  
 الدغه، الدغه!  
 انفجرت الفكرة في عقلي!  
 لكن شيئاً ما منعني - شيئاً ما جعلني أمتنع عن  
 استعمال قرون اللدغ عندي!  
 تذكرت فجأة شيئاً آخر كنت قد قرأته في كتاب النحل  
 الكبير، قرأت أن نحلة العسل تموت بعد أن تلدغ عدوها!  
 وفكرت.. مستحيل!  
 كنت لا أزال أرجو أن أخرج من هذا المأزق حياً.. وأعود  
 إلى جسدي القديم!  
 وهكذا.. إذا امتنعت عن لدغ القطة، فيجب أن أفكر في  
 شيء آخر!  
 بصوت مرتفع صادر من أسنان القطة، أغلقت كلاوس  
 فمها الضخم!

وأحنت رأسها استعدادًا لمضغ صيدها الثمين.. أنا..  
وفى اللحظة المناسبة.. انطلقت هاريًا، خارجًا من بين  
فكها، وانطلقت بعيدًا عن أسنانها..  
حاولت الطيران بعيدًا، ولكنها مدت مظلها، وضربتني،  
لتسقطني إلى أسفل!

كانت كلاوس تلعب بى وكأننى أحد الفئران الجلدية  
التي تقدمها لها كريسى دائمًا فى الأعياد!  
وبآخر ما أملك من قوة.. فردت جناحي، وانطلقت فى  
الفضاء.. وطرت بأسرع ما يمكننى. وينظرة من عيني  
الخلفية، عرفت أننى تركت ورائى القطة، تنظر إلى فى  
دهشة! وهى جالسة على الحشائش!

وللحظة واحدة.. شعرت بإحساس عميق.. إحساس  
الفرح بانتصارى.. وقلت لنفسى: جارى.. لقد نجحت.. أنت  
أيتها النحلة الدقيقة نجحت فى حرب مع وحش مفترس.  
مع القطة!

كنت سعيدًا بنفسى، قررت أن أقفز احتفالاً بالنصر..  
وياتساع جناحي طرت، وبدأت فى القيام بدورة فى الهواء!  
- فووو

- أوه.. لا .. ماذا الآن؟

اصطدمت مباشرة فى شىء ما.. ماهذا ؟ لم يكن صلباً  
مثل الجدار أو الشجرة!  
ولكنه ناعم ورقيق.. مثل القماش .. وكانت أقدامى قد  
اشتبكت تماماً فيه!  
كافحت لأتخلص منه.. تخطت ورفرفت.. ودفعت  
نفسى، لكن أرجلى مشتبكة، وقعت فى الأسر!  
هاه. هاه. هاه..  
وارتعش جسدى كله عندما سمعت صوت الضحكة!  
أدركت فجأة أين أنا!  
لقد سقطت فى شبكة أندريتى! واجتاحتنى موجة من  
اليأس.. دفعتنى لأن أضرب نفسى فى القماش الأبيض!  
أعرف الآن تماماً ما سيحدث لى بعد ذلك .. سيدخلنى فى  
خلاياه.. ولن أنجح أبداً فى الخروج منها!

أخذ السيد أندريتي يغنى: هيا يا نطلى الصغير الحبيب  
.. حان وقت العودة للبيت.. هيا ياعسلى.. هاو.. هاو..  
ياعسلى.. ما أجملها كلمة!

زن ن ن - زن ن ن !

عرفت من الطنين الذى يدور حولي. أنتى لست الوحيد  
الذى قبض عليه أندريتي.. فى الحقيقة، نظرت بعينى  
اليمنى.. فرأيت نحلة أخرى، تنظر نحوى مباشرة!  
ورأيت أخرى تشبهنى تمامًا. انحنت النحلة نحوى..  
وهزت قرونها فى وجهى!  
واوو.. يالها من وحش!

بدأت ساقاى ترتعدان من الخوف.. انثنيت ورائى. مرة  
وأخرى.. ولكنى كنت أواجه بنحلة أخرى فى كل مكان.. كل  
منها مخيفة أكثر من الأخرى!

كانت لكل منها عيون بارزة.. وقرون مخيفة.. وكلها  
تطن بمكر حولى!



وازداد الطنين كلما أمسك أندريتي بمجموعة أخرى من النحل. وبدأت الشبكة تهتز صعودًا وهبوطًا.. وصعودًا وهبوطًا.. مثل الزلزال.. حتى اختل تفكيرى!

ومع اهتزاز الشبكة.. فقدت توازنى، وسقطت فى عنقود من النحل بأسفل الشبكة!

واوووو.. حاولت التحرك فوق كومة النحل.. ولكن سقطت فوق كميات أخرى!

إنه كابوس من الطنين المخيف!

لم أشعر يومًا بالخوف كما شعرت به هذا اليوم.. صرخت بصوتى الضعيف، وحاولت أن أتسلق جانب الشبكة.. لكن أقدامى كانت تنزلق تحت أجسام النحل. كم أكره هذا الزغب الذى يغطى أجسامها!

وخلال خوفى.. كنت أعرف أنه يجب أن أهرب. أخرج من هنا.. وأذهب إلى مكتب السيدة كارمن.. وأتوسل إليها أن تساعدنى!

ثم خطر ببالى أسوأ فكرة أصابتنى.. إذا لم أستطع الهرب.. سأظل نحلة بقية حياتى.. وعندما حملنى أندريتي مع بقية النحل عبر الفناء الخلفى، بدأت فى الطنين والارتعاش فى ارتباك.. كيف حدث هذا لى؟ كيف كنت غيبًا

لدرجة محاولة تغيير جسدى مع آخر؟ لماذا لم أكن سعيدًا  
بجسدى الكامل والذي كنت أعيش فيه؟

فتح أندريتي الباب السلكى بالجراج وقال مغنيًا: عدنا..  
عدنا يا أحبائي!

وبدأت الشبكة تهتز، كان أندريتي يقلبها.. واحدة وراء  
الأخرى.. بدأ يمسكنا - نحن أسراه - من الشبك ويعيدنا إلى  
أدراج الخلايا!

وازداد طنين النحل كلما اقترب منه أندريتي.. وأخيرًا..  
جاء دورى لإخراجى من الشبكة!

وعندما رأيت أطراف أصابعه تقترب منى، تراجعت إلى  
الخلف، وتذكرت حديثه عن ثقة نحله به.. وراقبت أصابعه  
تقترب منى.. وفكرت أنه سيكون جميلًا، لو غرست قرونى  
فى يده الناعمة!

هل أفعل ذلك؟ هل ألدغه؟ هل أفعل؟



لم ألدغه.. فى الحقيقة لا أريد أن أموت!  
 بالتأكد، إننى فى موقف عصيب الآن.. لكن مازال لدى  
 بصيص من أمل!  
 ربما.. وبأى طريقة، أستطيع الفرار من هذا السجن،  
 وأعود إلى جسدى القديم.. لا يبدو أننى محظوظ، ولكنى  
 سأستمر فى المحاولة!  
 قال أندريتى : هيا يا صديقى الصغير الحبيب! وفتح  
 باب إحدى الخلايا، ودفعنى إليها..  
 بكيت: أه ههه.. كان المكان مزدحمًا.. وغارقًا فى ظلام  
 عميق!  
 أين أذهب؟ وماذا أفعل؟  
 كان الهواء ساخنًا، ورطبًا.. وكلما استدرت، وجدت  
 نفسى محاطًا بهذا الطنين المخيف!

صرخت: لا أستطيع التحمل.. شعرت بأننى سأفقد عقلى  
تماماً!

كنت محاطاً بالنحل والظلام.. وقفت حيث أنا..  
لا أستطيع التحرك من الرعب!  
فجأة.. اكتشفت أننى مازلت جائعاً.. وأدركت أننى يجب  
أن أكل شيئاً.. وإلا لن أتمكن من الخروج من هنا أبداً!  
تحركت .. وبدأت أقوم باكتشاف ما حولى.. من عيني  
اليسرى، رأيت نحلة تحلق فى وجهى.. تجمدت فى مكانى  
وتساءلت: هل يهاجم النحل بعضه فى خلاياه؟  
لا أذكر أننى قرأت شيئاً عن هذا.. ولكن النحلة تنظر  
نحوى وكأنها فعلاً تستعد للقتال!  
توسلت إليها بصوتى الضعيف: من فضلك.. اتركىنى  
وحدى.. أعطينى فرصة!  
نظرت إلى.. لم يسبق أن رأيت فى حياتى مثل هذه  
العيون الكبيرة الغاضبة!  
وبدأت أراجع ببطء إلى الوراء، قلت متردداً: آه .. أم ..  
يجب أن أذهب، أن أعود للعمل!



نظرت إلى النحلة بعيون جاحظة، وحركت قرنيها..  
مهدة.. كنت متأكدًا أنها تريد لدغي.. استدرت.. وطرت  
بعيدًا بأسرع ما يمكنني.. أريد الاختباء!  
لم أستطع الحركة لشدة خوفي.. ماذا لو سقطت فوق نحلة  
أخرى؟ لم أستطع تحمل حتى مجرد التفكير في ردّ على السؤال؟  
وشعرت بأنني يجب أن أتحرك، أن أجد شيئًا يشبع  
جوعي!

وعلى أطراف أقدامي.. وأنا أرتعش من الخوف.. تحركت  
. وأنا ألقى حولى نظرات متوترة.. ورأيت عند الحائط البعيد  
عنقودًا كبيرًا من النحل.. مشغولين ببناء شيء ما.. آه.. إنه  
قرص عسل!

وعندما يكون هناك قرص عسل.. سأجد العسل.. هكذا  
حدثت نفسي!

كنت دائمًا أكره مذاقه وشكل السائل السميك.. لكن يجب  
أن أكل.. والآن فورًا!

ويهدوء.. بقدر ما أستطيع.. تقدمت.. واشتركت مع  
العمال من النحل، ويطرف عيني، رأيتهم يقومون بأشياء  
ضخمة بواسطة أفواههم!





فى البدائة .. استعملوا أرجلهم فى استخراج الشمع من  
بطونهم.. ثم مضغوه فى أفواههم.. مثل المكنات الصغيرة..  
وأخيراً بصقوا الشمع ليبنوا فوقه قرص النحل! كان الأمر  
يبدو مقززاً.. وشعرت بالغثيان.. لكن ماذا أفعل؟

يجب أن أكل بعض العسل .. مهما كانت طريقة صنعه..  
وحولت رأسى.. ثم غرزت لسانى بعد تحريكه إلى فوق  
وتحت. ثم امتصصت كتلة كبيرة من العسل!

مدهش! لأول مرة فى حياتى أعجبنى ما امتصصته!  
ويسرعة.. كررت ما فعلت، وكأنى أشرب شيكولاتة باللبن..  
بعد قليل.. أعجبنى لسانى، أصبح وكأنه أنبوبة، أصلح  
ما يكون لامتصاص العسل!

لو استطعت الخروج.. سيكون لسانى جاهزاً لامتصاص  
الرحيق من الأزهار..

لماذا؟ ربما أتحول إلى أفضل صانع للعسل فى كل  
الخلايا!

حاولت أن أبتسم، ولكنى سقطت تقريباً فى العسل!  
ما الذى يحدث لى؟ بماذا أفكر؟ فى الواقع.. بدأت أشعر  
مثل النحلة تماماً!



يجب أن أخرج من هذا المكان. قبل أن يتأخر بي الوقت!  
أردت البحث عن طريق للهرب.. لكننى فجأة، شعرت  
بالتعب، شعرت بإرهاق شديد، هل هذا بسبب العسل؟ أم  
سببه الخوف الشديد؟

لم أستطع أن أفتح عيونى.. وارتفع صوت الطنين. أكثر  
وأكثر!

ومع تنهيدة ضعيفة، غرقت بين أجساد وبرية عديدة!  
غرقت فى ظلام الخلية الدافئ.. محاطًا بطنين منتظم..  
أتنفس رائحة العسل الحلوة.. غرقت بجوار إخوتى وأخواتى!  
قلت لنفسى بصوت ضعيف: الآن.. أنا واحد منهم.. لم  
أعد ولدًا كما كنت.. أنا نحلة.. زن بن زن بن زن.. نحلة تغرق فى  
ظلام الخلية الدافئ.. فى بيتى.. أغرق.. أغرق!!!

استيقظت فجأة.. حاولت أن أزيح نحلة من فوق صدرى.. اجتجت إلى عدة دقائق حتى أتذكر أنني لست نائمًا تحت الشجرة فى فنائنا الخارجى، لكننى الآن نحلة، أحاول أن أبعد مثيلاتها عنى.. أنا نحلة مسجونة فى خلية! قفزت واقفًا، خطوت خطوة، وجدت نفسى وجهًا لوجه مع نحلة أخرى.. لم أستطع أن أعرف إن كانت هى نفس النحلة التى رأيتها بالأمس، لكنها كانت تبدو غاضبة، وعيونها الكبيرة جاحظة من الغضب، وكانت تتحرك نحوى فى عدااء!

وبأسرع ما أستطيع، طرت مبتعدًا.. وطبعًا.. لم أعرف إلى أين.. كانت الخلية تبدو كأنها مصنوعة من مجموعة من الممرات.. وحولى مجموعات من النحل تبنى أقراص العسل.. وأثناء عملهم كان يصدر عنهم طنين متصل.. كاد صوتهم يدفعنى إلى الجنون!

بدأت أبحث عن طريق للخروج .. تجولت فى الداخل والخارج خلال الظلام.. وأقراص العسل!

من وقت إلى آخر.. كنت أطلق لسانى وأمتص بعض العسل.. بدأت أشعر ببعض التعب من السكريات.. ولكن .. أعرف أننى يجب أن أحتفظ بقوتى إذا كنت أريد مواصلة محاولات البحث عن طريق للخروج من الخلية!

أثناء بحثى، لاحظت أن كل نحلة يبدو وكأن لها وظيفة محددة.. البعض يبنى أقراص العسل.. والبعض يهتم بمواليد النحل.. أبناء الملكة أو العاملين.. الكل يعمل - يعمل مثل النحل - من الصباح وحتى المساء!

ومع التجول وسط الظلام، بدأت أفقد الأمل! لا يوجد طريق للخروج.. على الإطلاق.. وسقطت على أرض الخلية اللزجة، وبمجرد سقوطى تحركت نحوى ثلاث نحلات ضخمة.

زنن بغضب.. واتجهن نحوى بشكلهن المخيف.. كان من السهل معرفة أنهن يشعرن بالغضب منى! ربما لأننى لا أقوم بالعمل فى وظيفتى.. لكن ما هى هذه الوظيفة؟ كيف أخبر هؤلاء الغاضبات أننى لا أعرف ما يجب أن أقوم به؟



حاولت أن أمر بجوارهن، لكن تحركن وأغلقت أمامي الطريق! ثلاث نحلات غاضبات.. جعلنني أتذكر، باري ومارف وكارل!

تراجعت إلى الخلف، عندما صنوبت إحداهن قرننها إلى! إنها مستعدة لقتلي، وأنا لا أعرف ماذا فعلت! صرخت، واستدريت خلفي، وبأسرع ما تستطيع أرجلى الستة حملي، تراجعت ورائي في الممر الضيق.. واختفيت في ركن آخر! آه.. صرخت عندما اصطدمت بنحلة أخرى.. ومن حسن الحظ، كانت مشغولة ومسرعة إلى شيء ما.. ولم تلاحظني.. تنهدت في راحة.. وهنا خطرت لي فكرة.. إلى أين تسرع هذه النحلة؟!

هل تذهب إلى منطقة لم أفتش فيها بعد؟ قررت أن أتتبعها.. يجب أن أتعلم كل شيء عن الخلية.. ربما.. مجرد ربما.. أن تساعدني على الهرب.. أسرعت وراء النحلة.. تصورت أنني سأعثر عليها سريعاً.. لكنها اختفت تماماً.. بحثت حول أقراص العسل هنا وهناك.. لم أجدها في أي مكان.. واستسلمت للفشل.. ووبخت نفسي.. حقاً أنا لوتز الكلوتز!

ومددت لساني، امتصصت كمية كبيرة من العسل.. يجب  
أن أحتفظ بقوتي.. ثم بدأت بحثي اللانهائي!

أوووه.. توقفت عندما وصلت إلى منطقة بدت لي  
مألوفة، كنت متأكدًا أنها المكان الذي أدخلني فيه أندريتي  
إلى الخلية...

فجأة.. تجمع حوالى حشد كبير من النحل يطن غاضبًا..  
اعترضت، وهم يدفعونني إلى الأمام : هيه .. لا ..  
أجابوني بطنين مرتفع حاد..

ماذا يفعلون؟ هل يهاجمونني؟ هل يلدغونني جميعًا  
مرة واحدة؟!

واستسلمت .. لا أستطيع الجري! كيف أواجه كل هؤلاء؟  
إنها نهايتي.. أدركت أنني انتهيت.. وتنهدت في استسلام..  
أغمضت عيوني.. وبدأت أرتعش!  
وانتظرت هجومهم القادم!!



انتظرت الهجوم..

وانتظرت مدة أطول! عندما فتحت عيوني، وجدت النحل  
الغاضب قد تحرك إلى جدار الخلية، ولم يظهر أى اهتمام  
بى!

رأيت نحلة وحيدة. وسط أرض الخلية، تقدم عرضاً فى  
القفر، تنتنى ثم.. هوب.. هوب وتقفز!

شئ غريب! كان الجميع ينظر إليها باهتمام، وكأن هذا  
أعظم استعراض فى الدنيا!

قلت لنفسى: هذا النحل لا يهتم بى.. لقد كانوا يريدون  
إزاحتى من الطريق حتى تتمكن النحلة من الرقص!  
ثم أدركت أننى ضيعت وقتاً طويلاً.. يجب أن أواصل  
البحث عن طريق الهروب!

حاولت أن أذفع نفسى بعيداً عن جموع النحل، لكن أرض  
الخلية كانت مغطاة بهم. حتى إننى لا أستطيع التحرك!

أسرعت النحلة فى رقصها.. أسرع.. وأسرع.. وتحركت بجسدها إلى اليمين.. وتبعها الجميع.. ما الذى يحدث؟  
فى هذه اللحظة، تذكرت شيئاً من كتاب النحل.. تذكرت أن النحل يرسل كشافاً للبحث عن طعامهم.. ثم يرقص الكشاف ليدل الباقين على الطريق!  
إذا كان الكشاف يخبرهم الآن عن الطريق.. فإن معنى ذلك أن هناك طريقاً خرج منه الكشاف إلى خارج الخلية. ومعنى ذلك أن هناك طريقاً للخروج!  
شعرت بالتوتر.. حتى كدت أن أرقص! لكنى لم أفعل، فقد ارتفع كل النحل الموجود بالخلية فجأة.. حتى أصبح كالسحابة السوداء.. فردت جناحيّ وطرت معهم.. ورأيت النحل أمامى ينظم طابوراً فردياً. وانطلقوا خلال فتحة صغيرة فى الزكن العلوى من الخلية!  
أخذت أدور حتى وصلت إلى نهاية الطابور. وتهيأت للفرار! هل أنجح؟.. وكآخر نحلة فى الخلية اندفعت خارجاً من الفتحة الصغيرة. ونظرت لثوان إلى بقية النحل يطير مبتعداً.. مشغولاً بالبحث عن رحيق الزهور!



أعرف أنى مثلهم.. الفرق أنهم سيعودون برغبتهم إلى  
خلايا أندريتي، لكن أنا .. أبداً .. أبداً. لن أفعل .. هذا إذا  
استطعت الفرار

صرخت بصوتى الضعيف: إننى بالخارج.. بالخارج..  
أنا حر!!

شعرت بالدوار نتيجة للضوء الخارجى المفاجئ..  
ولكنى طرت فى منطقة تربية النحل.. ثم اتجهت إلى الثقب  
فى السلك الذى رأيته عندما كنت فى جسدى السابق.. كنت  
أعرف أنه يواجه فناءنا الخلفى.. لكن عندما وصلت إليه.  
توقفت.. ولهثت فى خيبة أمل..

لقد أغلق أندريتي الثقب .. وبكيت : أوه.. لا .. لا يمكن أن  
أظل أسيراً!

بدأ قلبى ينبض بجنون.. وجسدى كله يرتعش!  
أجبرت نفسى على الهدوء.. ونظرت حولى.. لم أر أى  
بجثة فى المنطقة . كانوا قد خرجوا بالفعل بحثاً عن  
الأزهار.. معنى ذلك أن هناك طريقاً آخر للخروج!  
لم أكن أفكر بوضوح لشدة ارتباكى.. ولشدة إرهاقى..  
جلست فوق قمة الخلية لأستريح!

فى هذه اللحظة فُتِح باب الجراج.. وصاح السيد  
أندريتي: صباح الخير يا صديقى العزيز، ماذا تفعل؟  
تستلقى فوق الخلية؟ لماذا لا تقوم بعمل قرص غسل  
بالداخل؟ هل أنت مريض؟ أنت تعرف أنه لا يوجد لدينا  
مرضى هنا!

حملت فى ضعف، واقترب منى السيد أندريتي.. وسقط  
خياله الضخم الأسود فوقى!

حاولت أن أختفى.. لكن.. مستحيل.. كانت أصابعه  
الضخمة تتقدم نحوى! صرخت فى فزع. ولكنه طبعاً لم  
يسمعنى. ماذا سيفعل بى؟ سألت نفسى.. ماذا يفعل بالنحل  
المريض؟



تساءلت مرة أخرى وأنا أرتعد من الخوف: ماذا يفعل  
بالنحل المريض؟!

فكرت... ربما يلقيها في القمامة.. أو أسوأ من ذلك،  
يطغمها لطوره أو ضفادعه! بالرغم من قلقي.. إلا أنني لا  
أستطيع الانتظار حتى أكتشف ما سيفعل.. يجب أن أهرب.  
وفي اللحظة التي وصلت فيها أصابع السيد أندريتي  
إلى.. انطلقت في الهواء.. ودرت حول رأسه.. وفي نفس  
اللحظة رأيت بعض النحل يطير حول ثقب ضئيل في  
السلك.. ثقب في الركن قريب من السقف!

درت حول رأس أندريتي مرة أخرى.. ثم اتجهت إلى  
الثقب، وبمجرد أن حاولت ضغط نفسي خارجاً من الثقب،  
اصطدمت مباشرة في نحلة أخرى كانت تطير إلى الداخل..  
حملت في وجهي، وأصدرت طنيناً غاضباً! ومن خوفي..  
تراجعت إلى الخلف مصطدماً في السلك.. وكان عليّ انتظار

طابور طويل من النحل قادمًا إلى الداخل.. خُيِّلَ إليَّ أنه لن ينتهي إلى الأبد!

وعندما تأكدت أن آخر نحلة في الطابور قد دخلت بالفعل.. تقدمت إلى الأمام، وانطلقت خارجًا من الثقب.. إلى الفضاء الواسع تحت السماء!

قلت سعيدًا: هذه المرة.. أصبحت حرًا.. ولن يتمكن أندريتي من القبض عليَّ أبدًا!

وهبطت على ورقة شجر، وتركت شمس الصباح تدفئ جناحي، كأن يومًا جميلًا.. يومًا جميلًا للعثور على شخص يمكنه مساعدتي في العودة إلى جسدي الأدمي! كالصاروخ.. انطلقت في الفضاء.. ونظرت حولي.. عرفت فتحة الباب الصغيرة في بابنا الخلفي.. وأنا ألث بعنف.. اتجهت إليها!

صاح أبي: إلى اللقاء يا عزيزتي.. أخبري الأولاد أنني سأراهم ليلاً!

اندفعت إلى الداخل، وصفق أبي الباب خلفه في لحظة دخولي مباشرة! طرت في سعادة.. وشعرت براحة وأنا في منزلي مرة أخرى.. بعد ذلك المكان المظلم اللزج في



الخلية.. هبطت على الطاولة، وحملت حولى فى الحوائط  
الأليفة القديمة! لماذا لم أدرك من قبل جمال منزلى؟  
خطوة.. خطوة.. خطوة!

أحدهم يقترب من المطبخ.. وطرت إلى سلك النافذة  
لألقى نظرة أكثر وضوحًا! كريسى..

ربما أقنعتها بالاستماع لقصتى!

قلت: كريسى.. كريسى.. انظرى إلى النافذة.. إنه أنا.. جارى!  
لدهشتى.. رأيتها تستدير وتنظر فى اتجاهى!  
صحت فرحًا: نعم.. نعم.. إنه أنا.. أنا!!

زمجرت كريسى: مدهش.. نحلة من نحل أندريتى الغبى  
دخلت مرة أخرى!

حسنًا.. ليس هذا هو رد الفعل الذى انتظرته.. لكنها  
ما زالت تلاحظ وجودى.. لو طرت إلى كتفها مباشرة..  
وتكلمت فى أذنها.. ربما أمكنها فهم حديثى!

وارتعش جسمى كله وأنا أندفع من سلك النافذة وأتجه  
إلى شقيقتى.. وهمست: كريسى.. واقتربت من كتفها وقلت:  
يجب أن تسمعينى!

— آه ه ه



صرخت كريسى بصوت عالٍ.. حتى خشيت أن يتحطم  
زجاج النافذة..: ابتعدى عنى أيتها النحلة!  
وبدأت تحرك يديها فى الفضاء، تحاول أن تبعدنى بها عنها!  
صرخت «أوه» عندما ضربتنى بيدها.. ومن صدمة  
الضربة، فقدت توازنى.. وهبطت على جانب طاولة المطبخ!  
رفعت عينى فى اللحظة المناسبة، التى كانت تمسك فيها  
مضرب الذباب الذى أخرجته من دولاب المطبخ!  
صرخت: لا .. كريسى.. لا .. ليس هذا.. لا يمكن أن تفعل  
ذلك بشقيقك!

رفعت شقيقتى المضرب.. وهبطت به تمامًا بجوارى..  
استطعت الشعور بالهواء الناتج عن ذلك.. وشعرت بالطاولة  
تهتز كلها!

صرخت.. وتحولت بسرعة إلى الجانب الآخر! .  
كانت كريسى كما أعرف، هى بطلة ضرب الذباب  
بالمضرب فى العائلة.. لا تخطئ أبدًا!  
واتسعت عيونى فى رأسى من الخوف! وفى الضوء  
الخافت استطعت رؤية مضرب الذباب وهو يرتفع عاليًا..  
ليضربنى مرة أخرى .. وأخرى!!!

صرخت: كريسى.. توقفى.. توقفى.. ستحطميننى!  
 أنا ألّهت بعنف، تقلبت على الطاولة.. وسقطت من فوقها  
 على الأرض بقوة! وكافحت وأنا أعانى من الدوار حتى  
 وقفت على أقدامى!

الآن.. شعرت بالغضب.. لماذا تكون كريسى متعطشة  
 للدماء هكذا؟ لم تكن قادرة على فتح النافذة وتطردنى  
 خارجها؟!

أخذت أطن بضعف.. وطرت من الأرض مستجمعا  
 قوتى.. وبدأت أدور كالمجنون فى الحجرة.. وأصطدم  
 بالحوائط والدواليب.. حتى تغزف كريسى أننى غاضب.. ثم..  
 انطلقت خارجا من المطبخ!

وفى غضب.. صعدت السلم إلى حجرتى.. إذا لم تساعدنى  
 شقيقتى فيجب أن أجد أحدا آخر يساعدنى.. واسمه جارى  
 الجديد!

كانت شمس الصباح ساطعة في السماء.. لكن جارى  
مازال غارقاً في النوم في فراشى..

ازداد غضبى وأنا أراه نائماً في سبلام في البيت.. طننت  
فوق رأسه.. استيقظ أيها الدخيل.. لكنه لم يتحرك.. ما زال  
نائماً مفتوح الفم.. مثل الغبي!

يع.. شىء مقزز.. إننى لم أنم أبداً مفتوح الفم! وقررت أن  
أتحرك.. هبطت على رأس جارى.. وبدأت في المشى على  
وجهه.. كنت متأكداً أن أقدامى الرفيعة ستوقظه.. لاشىء.. لم  
يتحرك.. ويعنف، جريت على رأسه.. وتسلفت إلى شعره.. ثم إلى  
أذنه «زن ن ن» صحت بأقوى ما أستطيع: زن ن ن زن ن ن!  
ولدهشتى الشديدة.. لم يتحرك جارى الجديد!

من سوء حظى.. أن ديرك ديفز أكثر شخص في العالم  
ينام نوماً عميقاً! تنهدت.. شعرت باليأس.. خرجت من  
أذنه، ودرت في حجرتى القديمة، أنظر إلى فراشى..  
ودولابى.. وكمبيوترى!

وصحت فرحاً: الكمبيوتر..! ربما استطعت كتابة رسالة  
على الشاشة.. ربما استطعت تعريف عائلتى بما حدث لى..  
ودرت حول الكمبيوتر.. أطن بلهفة!

رائع..! كان الكمبيوتر فى وضع العمل.. يا له من حظ..!  
فأنا لم أكن من القوة بحيث أستطيع تحريك زر التشغيل..  
هل تكون لدى القوة للكتابة؟

ورأيت الشاشة الزرقاء واضحة.. واهتز قلبى.. وهبطت  
إلى لوحة أزرار الكتابة.. وبدأت القفز فوقها فى أمل.. نعم..  
كنت ثقيلًا لدرجة تجعلنى أرفع الأزرار وأهبط بها!  
ووقفت برهة على الزر الأخير.. لأستريح.. ماذا أكتب؟  
ما الرسالة التى أكتبها على الشاشة؟ ماذا؟ ماذا؟  
وأثناء تفكيرى الشديد، سمعت جارى يتحرك خلفى فى  
الفراش.. ويتثاءب.. ويستعد للاستيقاظ!

قلت لنفسى: بسرعة.. اكتب شيئًا.. أى شىء!  
سوف يراها بمجرد أن يخرج من الفراش!  
قفزت فوق الحروف.. وبدأت.. فوق.. تحت.. أكتب  
رسالتى اليائسة! كان عملاً شاقًا.. لم تكن عيونى مهيأة  
لقراءة الحروف.. وواصلت القفز، والسقوط بين الأحرف..  
وبعد ثمانى أو تسع قفزات.. بدأت ألهث؛ بحثًا عن الهواء!  
ولكنى انتهيت من رسالتى فى اللحظة التى جلس فيها  
جارى فى الفراش يتمطى! وطرت أمام الشاشة.. وكافحت  
لقراءة الرسالة!



أنا لست نحلة.. أنا جارى.. سادونى!  
وخلال رؤيتى الضعيفة، لاحظت أننى نسيت كتابة  
حرف «ع» وأردت أن أعود لأصلحها.. لكنى كنت مجهداً  
لدرجة أننى لا أستطيع الطنين! هل يفهمون رسالتى؟! هل  
يقرأها ويرانى أجلس فوق قمة الشاشة.. هل يفهم؟ سوف  
يفهم جارى. أعرف أن ديرك ديفز.. سوف يفهم..  
وجلست فوق الشاشة.. وراقبته وهو يهبط من الفراش!  
ورأيتة بلهفة.. ها هو قادم.. رفع شعره عن عينيه،  
تثاءب. وتمطى مرة أخرى!  
قلت: أشجعه.. هنا.. فوق!  
ديرك.. من فضلك.. انظر الى شاشة الكمبيوتر!  
ديرك.. فوق.. هنا!  
التقط بنطلوننا من الجينز من فوق الأرض.. ووجد  
قميصاً يناسبه.. ارتداه على الفور! وتوسلت إليه: ديرك..  
تعال هنا، وقفزت إلى أعلى.. وإلى أسفل، فوق قمة  
الكمبيوتر.. من فضلك.. اقرأ الرسالة!!!





هل سيقرونها؟

نعم .. ذلك عينيه .. واقترب جاري من الكمبيوتر!  
نعم .. نعم! كدت أنفجر فرحاً وأنا أراقبه ينظر إلى  
الشاشة .. هيا جاري اقرأها .. اقرأها!  
ودقق النظر مرة أخرى إلى الشاشة .. وقال غاضباً: هل  
تركت هذا الشيء يعمل طوال الليل؟ واو .. يبدو أنني  
سأفسده!

ومد يده .. وضغط على زر التشغيل فأطفأه .. ثم تحول  
وخرج من الحجرة!  
يا للصدمة! سقطت من فوق الجهاز بعنف على سطح  
المكتب بجوار الكمبيوتر .. كل هذا العمل .. بلا فائدة ..  
ما مشكلة جاري؟ هل هو لا يعرف القراءة؟  
يجب أن أتحدث إليه .. هكذا قلت لنفسى .. واستجمعت  
قوتى .. يجب أن أتصل به بأي شكل ..  
فردت جناحي، وطرت وراءه .. عبرت المطبخ ..

ثم خرجت معه من الباب الخلفى! أخذت أدور حوله وهو  
يسير فوق الحشائش، لكنه لم يلتفت نحوى إطلاقاً!  
عبر الفناء إلى «الجراج» وفتح الباب.. ثم دخل وأخرج  
لوحة التزحلق!

لم أستعمل لوحة التزحلق منذ عامين.. أهداها لى عمى  
فى عيد ميلادى العاشر، وتقريباً كُسرت ساقى فى أول مرة  
أستعملها.. وبعد ذلك امتنعت عن الاقتراب منها! صرخت  
فى جارى: لا تقترب من هذا الشيء .. إنه خطر، لا تؤذِ  
جسمى، أريد أن أستعيده سالمًا!

وبالطبع لم ينتبه لى جارى.. وبدلاً من ذلك.. حمل  
لوحة التزحلق وخرج إلى الطريق أمام المنزل ووضعها  
على الأرض!

بعد قليل، ظهرت جودى وكاتلين على الرصيف..  
انتظرت لأراهما يسخران من جارى كالعادة، ورفعت  
كاتلين الشعر عن وجهها.. وابتسمت.. وقالت: هاى جارى.  
هل تأخرنا على درس التزحلق؟

ابتسم لها جارى ابتسامة واسعة.. وقال: لا .. أبداً..  
هل تحبين الذهاب إلى الملعب كما فعلنا بالأمس؟  
لا أصدق ما أسمع. دروس فى التزحلق؟! الذهاب إلى  
الملعب كما فعلنا بالأمس؟!



ماذا يحدث؟

قالت جودى: جارى.. أخبرنا بعض زملائنا مثل جيل ولوى عن مهارتك. وهم يرغبون فى تلقى الدروس أيضًا.. هل توافق؟ إذا لم توافق، يمكننا أن نتصل بهم.. و..

قال جارى بسرعة: لا مشكلة يا جودى.. هيا بنا! وقفز - أنا الجديد - على لوحة التزحلق.. وبسهولة قاد الطريق على الرصيف.. وأسرعت جودى وكاتلين وراءه! أصبت بصدمة - لمدة دقائق - منعتنى من الحركة..

ثم .. قررت أن أتبعهم!

أثناء طيرانى وراءهم، أخذت أحدث نفسى: لا أصدق ما يحدث.. لوتز كلوتز يعطى دروسًا فى التزحلق فى الملعب؟ وكل الأولاد ينتظرون ظهوره؟ ماذا يجرى هنا؟ دقائق قليلة.. وصلنا نحن الأربعة إلى أرض الملعب.. وفعلاً.. كانت هناك عصابة من الأولاد فى انتظار «جارى».. وضع لوحة التزحلق الخاصة به على الأرض.. وبدأ يقدم إرشاداته لكل واحد على اللوحة!

درت حول رأسه.. حاولت الصراخ فى أذنه مرة أخرى: ديرك.. ديرك.. ديفز إنه أنا.. جارى لوتز الحقيقى!

لكنه طردنى بعيداً بطريقة طبيعية تمامًا.. حاولت محادثته مرة أخرى.. وفى هذه المرة ضربنى بعنف، وأرسلنى دائرياً إلى الأرض!

حاولت مقاومة الألم.. وشعرت باليأس تمامًا.. وأدركت أنه لن يساعدني..

أملى الوحيد الآن هو السيدة كارمن.. على الأقل لديها الآلات التي يمكن أن تعيدني بها وتصلح ما أفسدته!

طرت إلى شجرة.. حاولت أن أتأكد من طريقي.. عندما تتحول إلى حشرة.. يبدو كل شيء لك مختلفًا.. الأشياء الصغيرة أمام البشر.. تبدو هائلة أمام النحلة.. لذلك أردت التأكد من طريقي قبل أن أخطئ وأطير في اتجاه خاطئ!

وقفت على ورقة شجر كبيرة.. وحملت إلى أسفل حتى تأكدت من البناء الذي أتجه إليه.. ويمجرد استعدادي للإقلاع.. سقط ظل ضخيم فوق رأسي.. في البداية.. اعتقدت أنه طائر صغير.. لكنني اكتشفت أنه ذبابة عملاقة!

قلت لنفسى: اهدأ.. إنها مجرد حشرة.. أليس كذلك؟ والحشرات لا تأكل بعضها.. ولا أظن أن أحدا أخبر الذبابة العملاقة بهذا..

قبل أن أتحرك.. دارت حولي.. وقبضت على وسطى بأسنانها.. وقضمتني إلى نصفين..

أطلقت صرخة أخيرة.. وانتظرت أن يتحول كل شيء إلى ظلام!

ومرت ثوانٍ قليلة، قبل أن أدرك أن الذبابة العملاقة قد تحولت عنى إلى الاتجاه الآخر! كانت أوهامى قد صورت لى ما حدث.. وهو ما يحدث لى دائماً عندما يزداد بى التعب! تنفست بعمق.. شكرت الله أننى مازلت قطعة واحدة.. وقررت أن أستعمل مابقى من قوتى للوصول إلى السيدة كارمن.. عند مكتب التحويل من شخص إلى آخر!

ارتفعت فى الهواء.. ونظرت حولى فى الاتجاهين.. ثم رفرفت فى الفضاء.. وبعد رحلة طويلة، مررت بلافتة الشارع والتي دلتنى على المبنى المطلوب فى شارع روسن.. وصلت إلى مبنى «التحويل من شخص إلى آخر».. ثم جلست لأستريح فوق حاجز الطريق.. ولأحدد طريقة الدخول إلى المبنى..

ولحسن الحظ، بمجرد أن استرحت فوق الأسمنت الدافئ،  
رأيت ساعي البريد يسير في الطريق، ويقف أمام كل منزل  
في طريقه.. طرت إلى مبنى «التحويل من شخص إلى آخر»  
، وفحصت الباب .. وكما تمنيت.. وجدت حاجز بريد صغيراً  
في وسط الباب!

طرت حول مقبض الباب.. وانتظرت فرصتي.. وبيبطاء.. اقترب  
ساعي البريد من الباب! صرخت فيه: أسرع.. هل تتصور أنني  
سأبقى منتظرك طوال اليوم.. وبالطبع لم يسمعني.

مد يده في حقيبته، وأخرج كومة من الرسائل.. ثم وبيبطاء  
مد يده وفتح حاجز البريد، ودفع منه كومة الخطابات..  
وقبل أن يشعر الرجل بما يحدث تسللت من تحت أنفه،  
وعبرت من فتحة البريد.. ولأول مرة كان الحظ بجانبى،  
تحركت بسرعة.. فلم يتمكن ساعي البريد من اللحاق بى أو  
طردي!

واستمر الحظ معى عندما طرت وصعدت السلالم..  
بمجرد أن وصلت إلى القمة، فتح باب مكتب «التحويل من  
شخص إلى آخر»، وخرجت منه فتاة فى مثل عمري.. لها  
شعر طويل أحمر مجعد.. على وجهها تعبير جاد.. وتفكير



عميق.. هل كانت تفكر فى التحويل إلى شخص آخر؟  
صحت فيها: أسرعى إلى منزلك. ولا تعودى.. ابتعدى عن  
هذا المكان.. انظرى ما حدث لى!  
ورغم أننى كنت أصرخ.. إلا أن الفتاة لم تدبر رأسها،  
بل تركت الباب مفتوحاً.. لدرجة سمحت لى بأن أدخل إلى المكتب!  
طرت عبر حجرة الانتظار.. ورأيت السيدة كارمن تجلس  
فى نفس المقعد الذى كانت تجلس فيه عندما قابلتها لأول  
مرة!

اندفعت إليها مباشرة.. واصطدمت بشيء سميك!  
واجتاح الألم جسدى.. وسقطت على الأرض..  
وقد أصابنى الدوار والارتباك!  
وعندما بدأت أستعيد الوعى.. تذكرت الحائط الزجاجى  
الذى يفصل كارمن عن حجرة الانتظار.. وكأننى حشرة بلا  
عقل.. اصطدمت به بلا تفكير..  
هزيت رأسى لأستعيد قدرتى على التفكير.. وصرخت  
مولولاً: سيدة كارمن.. سيدة كارمن.. هذا أنا.. جارى لوتز..  
انظرى ماذا حدث لى.. هل تستطيعين مساعدتى؟ هل  
تستطيعين؟!!



لم ترفع كارمن رأسها لحظة عن الأوراق التي أمامها،  
ومرة أخرى تذكرت أنه لا أحد يسمع صوت صراخ  
الحشرات..

وأطلقت أنين المهزوم. وغصت في المقعد، وكورت نفسي  
كالكرة الصغيرة.. وأدركت أنني قطعت كل هذه المسافة  
بلا فائدة. كنت أبحث عن الشخص الوحيد في العالم القادر  
على مساعدتي.. ولكنها لم تسمعني!

همست حزينًا: إنني أستسلم. لا أمل.. يجب أن أعتاد على  
بقائي نحلة إلى الأبد.. لا سبيل إلى عودتي إلى جسدي  
القديم!

لم أشعر في حياتي بالهوس كما أشعر به الآن.. تمنيت  
أن يأتي أي شخص يسقط على المقعد.. ويجلس فوقى!  
انتبهت من أفكارى الحزينة على صوت غريب.. جلست  
معتدلاً.. وأصغيت بشدة! «هوا - هوا» إنه صوت تنفس.  
لكن كيف؟ كان عاليًا جدًا! خرجت من المقعد، ودرت حول

الغرفة..محاولاً العثور على مصدر الصوت..ودرت فى  
الحجرة مرتين.. قبل أن أكتشف ما يحدث!

كانت السيدة كارمن تنحنى لتلتقط شيئاً سقط منها  
على الأرض. وكان أنفها. وفمها على بعد بوصات من  
سطح المكتب.. وقد التقط الميكروفون الذى تتحدث به إلى  
الناس صوت أنفاسها!

وفجأة.. خطرت لى فكرة عبقرية.. إذا استطعت الدخول  
إلى الجانب الآخر من الزجاج، سيمكننى استعمال  
الميكروفون حتى تسمعنى كارمن!

بدأت أتفحص الزجاج.. طرت إلى أعلى.. لا منفذ، إنه  
يصل إلى السقف.. لا يمكن الدخول منه.. هبطت إلى أسفل،  
حيث يقابل الزجاج مكتب السيدة كارمن.. نعم.. كانت  
هناك فتحة رفيعة فى الزجاج.. وتذكرت أنها قدمت لى  
ألبوم الصور عن طريقه.. فى زيارتى الأولى للمكتب..  
لم تكن الفتحة كبيرة، لكنها تكفى لجسمى.. جسم النحلة  
الصغير!

دخلت من الفتحة، وقفزت مباشرة إلى الميكروفون!  
وضعت فمى فى الميكروفون.. وصرخت: سيدة كارمن..  
سيدة كارمن! فتحت عينيها على اتساعها، وفمها فى  
ارتباك.. ونظرت إلى قاعة الانتظار. تبحث عن الشخص  
الذى أصدر هذا الصوت!

حولت نظرها إلى الميكروفون.. وضافت عينها وقالت:  
ماذا يحدث؟ من الذى فعل هذا؟ هل هذه مزحة؟  
صرخت: لا.. إنها ليست مزحة على الإطلاق.. إنه أنا..  
جارى لوتز!

لكن.. لكن.. كيف.. كيف تفعل هذا؟  
كان صوتها مرتفعاً.. حتى إن موجاته أبعدتني تقريباً  
عن الميكروفون..

صرخت: لا داعى للصياح.. أستطيع سماعك.  
قالت فى صوت مرتعش وهى تحملق نحوى: لا أصدق  
ما يحدث!

صرخت غاضباً: إنها غلطتك.. لقد أخطأت فى عملية  
التحويل.. عندما أدركت الجهاز.. يبدو أن واحدة من نحل  
أندريتي دخلت الآلة. وهكذا بدلاً من وضعى فى جسد ديرك  
ديفز.. وضعتنى فى النحلة!

ذهلت السيدة كارمن.. ثم ضربت رأسها بيدها..  
وصاحت: هذا هو السبب. وهذا يفسر سبب تصرفات جسد  
ديرك ديفز الغريبة!

التقطت بعض الأوراق من مكتبها، وبدأت بوضعها فى  
حقيبتها.. قالت: يجب أن أعتذر لك.. إننى أشعر بخطئى..  
جارى.. لم يحدث أن وقعنا فى هذا الخطأ من قبل.. أرجو..  
أرجو.. إنه كان وقتاً مسلياً لك!

صرخت: مسلياً.. إنه كابوس.. لن تصدقني ما حدث لي..  
لقد هوجمت من أبواب سلكية.. وقطط، وحشرات.. لا أعرف  
أسماء.. حتى أنت.. كدت تدهسينني بسيارتك!  
اختلفت كل الألوان من وجهها.. «أوه.. لا» إنني آسفة..  
لم أكن أعرف! سألتها نافذ الصبر: حسناً.. وماذا الآن؟  
سألت: ماذا الآن؟

قلت: نعم.. عودتي إلى جسمي الأصلي.. هل تستطيعين  
فعل ذلك الآن؟

أجابت ببطء: نعم.. أستطيع.. عادة يمكن أن أعيدك.. لكن  
هناك مشكلة بالنسبة لك!

سألتها: ما هذه المشكلة؟

أجابت: إنه ديرك ديفز.. يبدو أنه معجب تماماً بجسمك  
القديم.. إنه يحب منزلك ووالديك أيضاً.. في الحقيقة إنه  
يحب أيضاً شقيقتك كريسي!

صرخت: ماذا؟ ما معنى هذا؟

وقفت السيدة كارمن.. ابتعدت عن مقعدها وقالت:  
معنى هذا أن ديرك ديفز يرفض إعادة جسمك القديم. يقول:  
إنه لن يعود إطلاقاً إلى جسمه القديم. إنه يخطط للبقاء  
مكانك إلى الأبد!!



— ماذا؟ صرخت وأنا أقفز إلى أعلى وأسفل من الغضب..  
 قالت السيدة كارمن: كما قلت.. ديرك ديفز يريد البقاء  
 في جسدك طوال عمره.

قلت: لكنه لا يستطيع فعل ذلك.. هل يستطيع؟  
 أجابت بخزن وهي تعض على شفتها: شيء محزن.. لم  
 يكن هذا واردًا في اتفاقنا الرئيسي، لكن إذا رفض الخروج  
 من جسدك.. فلا شيء في الحقيقة يمكن أن أفعله!  
 ونظرت إليّ بنظرات عطف ومواساة، وقالت برقة:  
 جارى.. إننى آسفة، أعتقد أننى يجب أن أكون أكثر حرصًا  
 فى المستقبل..

بكيت قائلاً: وأنا.. ماذا عن مستقبلى؟ ماذا سأفعل الآن؟  
 هزت كتفها وقالت: «لا أعرف.. أظن أنه يمكنك العودة  
 إلى الخلية.. ربما غير ديرك ديفز رأيه فى أى وقت».  
 وقفت قرونى على رأسى.. واهتزت غضبًا.. وصرخت:



أعود إلى الخلية؟!

هل لديك فكرة عن الوضع هناك.. أنكمش مع الباقين  
بهذا الزغب اللزج. وسط الظلام؟ أستمع إلى ذلك الطنين  
الذى يصم الآذان ليلاً ونهاراً؟

أجابت: إنها الطريقة الوحيدة للبقاء على قيد الحياة!  
غمغمت: لا .. لا يهمنى.. لن أعود إلى هناك... أبداً!  
صاحت : هذه مأساة.. حقاً مأساة.. سأفكر فى حالتك  
هذه الليلة.. أعدك يا جارى.

ربما توصلت إلى طريقة تبعد جسدك عن ديرك!  
عبرت الغرفة، وفتحت باب المكتب.. وهمست : إننى  
حزينة، حزينة! ثم اختفت وراء الباب وأغلقتة وراءها!  
كنت أرتعش من الغضب من ديرك.. هبطت فوق المكتب..  
وأنا أنادى: هيه.. انتظرى.. لقد أغلقت الغرفة وأنا بداخلها!  
كانت كارمن فى شدة الضيق، فنسيت كل شىء عنى!  
وارتفعت فى الهواء. حاولت اللحاق بها.. ثم .. وقعت  
نظراتى على أوراق فوق المكتب .. كانت على قممتها  
استمارة ديرك ديفز، ورأيت عنوانه بجوار اسمه.. إنه يسكن  
فى ٢٠٣ شارع إيستوود!

كان الشارع قريبًا من محل الكمبيوتر.. أعرف مكانه  
تمامًا.. قلت لنفسى: ربما يعرف ديرك ديفز القديم كيف  
يعيد لى جسدى!

الأمر يستحق المحاولة.. وخرجت من فتحة الزجاج إلى  
حجرة الاستقبال ودرت حولها.. لم أجد نافذة مفتوحة..  
ولا شقًا فى الباب.. مرة أخرى.. أصبحت سجينًا!  
وأخذت أدور كالمجنون.. فتشت الحجرة كلها.. وحجرة  
الآلات.. كانت كل النوافذ مغلقة بإحكام.. وأثناء طيرانى  
وقع نظرى على نتيجة الحادث، وصرخت.

- لا .. لا.. إننا يوم الجمعة... إنها إجازة نهاية الأسبوع..  
وهكذا لن تعود كارمن إلى المكتب إلا بعد يومين!  
بعد يومين.. سأكون بلا شك قد مت جوعًا!

يجب أن أخرج.. وطررت مرة أخرى.. ولاحظت وجود باب  
لم أره من قبل.. وأسرعت أدخل منه.. ووجدت نفسى فى  
حجرة حمام.. لها نافذة صغيرة.. وكانت مفتوحة قليلاً..  
وكان هذا كل ما أريده.

صرخت: بسرعة .. وانطلقت من النافذة، وأبحرت فى  
البهواء الطلق.. ثم تحولت إلى اليمين متجهًا إلى شارع

إيستوود.. ومن حسن الحظ أنه لم يكن بعيدًا.. خاصة أن  
التعب يغالبني بعد طول الطيران.

ووجدت منزل ديرك ديفز بسهولة.. وعندما وصلت إليه  
رأيت ديرك بنفسه.. أو مهما يكن الآن.. يقف أمام فناء  
المنزل. وعرفته من صورته التي رأيتها في الألبوم في  
مكتب «التحويل من شخص إلى آخر»!  
ناديته: هيه .. هيه.. د.. ديرك!

وتحول الفتى الطويل.. حسن المظهر - ونظر نحوي..  
تحرك فمه.. وكأنه يقول شيئًا! لكني لم أفهم شيئًا.. كان  
مجرد غمغمة!

صحت بصوتي الضئيل: أنا جاري لوتز. هل تستطيع أن  
تساعدني بإخراج ديرك من جسد!  
نظر الفتى نحوي.. وابتسم!  
شعرت بالارتباك.. لماذا يبتسم؟ صرخت: هيه.. هل  
تسمعني؟

الآن.. حرك ديرك يده!  
سألته: هل تريدني أن أتبعك؟ هل تأخذني إلى مكان  
نجد فيه من يساعدني؟ ابتسم ديرك مرة أخرى.. ثم تحول

وسار حول ركن المنزل. لا أعرف إلى أين يأخذنى.. ولكن  
كان على أن أتبعه!

ووجدته فى فناء المنزل الخلفى قال: هم.. م.. هم.. م  
وأشار إلى حوض زهور كبير وابتسم.. ثم دس أنفه إلى عمق  
واحدة من الزهور: هم.. م.. م.. م.. هم.. م.. م.. م!

شعرت بصدمة وأنا أنظر إليه. وصرخت: حصلت أنت  
على عقل النحلة، وأنا جسمها! لم يقل ديرك شيئاً.. لكن  
عندما رفع رأسه كان أنفه مغطى بالحبوب الصفراء!  
قلت له: لن تستطيع مساعدتى.. أنت فى حالة أسوأ منى!  
أجاب: هم.. هم..

كان شكله يبدو غريباً بأنفه الأصفر. ولكنى شعرت  
بالحزن من أجله.. كلانا لديه عقل فى جسد خاطئ، أشعر  
تماماً بما يشعر به!

قلت له: سأبحث عمّن يساعدنا نحن الاثنين. إذا استعدت  
جسدى.. قد تستطيع أن تجد نفسك أنت أيضاً!

أصبرت طنيناً عالياً.. ونظرت خلفى، كان ديرك يدس  
أنفه مرة أخرى فى زهرة جديدة.. لعله يصل إلى الرحيق..  
اتجهت إلى منزلى.. فى هذه المرة خططت لأجبر ديرك  
ديفز على إعادة جسدى وإلا..

وعندما درت حول منزلى.. سمعت فجأة صوتاً معروفاً  
يأتى من وراء شجرة..

- كفى يارجل.. لا تشتبك معى .. لا تشتبك معى!  
لم أستطع أن أصدق ما أراه.. كان هذا هو صوت  
مارف.. ولكن لمن يوجه حديثه؟ درت حول الشجرة  
لأكتشف ما يحدث.. ووجدت مارف يتحدث إلى.. أو هو  
ديرك ديفز فى جسدى.. ويجواره بارى.. وكارل..

ديرك .. احترس .. اجر.. اجر!  
من فضلك، لا تدعهم يحطمون جسدى!  
لكن جاء ذلك متأخراً!

بارى ومارف وكارل.. كانوا حوله بالفعل.. على وشك  
أن يفعلوا به أسوأ ما حدث له فى حياته!

طرت مقترباً..

صرخت: احترس ذيرك.. احترس!

ولكن.. ولدهشتي الشديدة.. لم تكن الحيوانات الآدمية  
الثلاث هي التي تهاجم جاري.. لكنهم كانوا يهربون منه!

صرخ مارف: لا تضربيني.. قلت لك: إنني آسف!

وقال باري باكياً: لقد اعتذرنا.. لا تضرب مرة أخرى..

أرجوك يا جاري!

وكان كارل يبكي وهو يختبئ وراءه ويمسك بأنفه

الدامى.

وسمعت جاري يقول لهم: إنكم فاشلون.. هيا انصرفوا

من هنا. اهربوا بحياتكم!

صرخ مارف: حسناً - حسناً، فقط لا داعي للضرب..

موافق.. جاري!

وهز جاري رأسه وانصرف مبتعداً..



لا أصدق هذا .. كنت سعيدًا.. بارى ومارف وكارل  
خائفون منى!

وقربت أن أشارك أيضًا في ذلك..  
طرت هابطًا.. ونزلت على أنف بارى! وأخذت في إصدار  
صوت الأزيز بأقصى قوتي..

صرخ في دهشة.. وضرب أنفه بيده!  
كنت أسرع منه، ودخلت الآن في أذن كارل..  
صرخ كارل عاليًا.. وتعثرت في حوض الورد..  
ثم أخذت أدور وأطن حول مارف!  
صاح غاضبًا: ابتعدى!

طرت مباشرة إلى فمه.. وكادت صرخته تصم أذنى!  
عدت أطيّر في الهواء. واشتد ضحكى. كان ذلك أجمل  
ما حدث منذ تحولت إلى نحلة!

وراقبت القروء الثلاثة وهم يهربون.. ثم اتجهت إلى  
منزلى!

كان جارى قد ترك النافذة مفتوحة.. وبهذا استطعت  
الدخول مباشرة، رأيته مستلقيًا على فراشى.. يقرأ فى أحد  
كتبى، ويأكل البسكويت مع عسل النحل!



كانت رائحة العسل شهية.. وأدركت أنني أشعر بالجوع  
مرة أخرى.. وذكرت نفسي بأن أتوقف عند زهرة؛  
لامتصاص رحيقها عندما أذهب إلى الخارج!  
لكن الآن.. لدى عمل أقوم به، طرت عاليًا.. ثم هبطت في  
أذن جاري!

صرخت بأعلى صوتي: هيه.. ديرك ديفز.. أريد التحدث  
إليك!

مد يده.. وأبعدني عن رأسه بقوة.. سقطت على الفراش  
وأنا أتقلب في الهواء!

أصدرت طنيني غاضبًا.. وعدت مرة أخرى.. مباشرة إلى  
أذنه.. : هيه.. أنت.. إنني أريد جسدي مرة أخرى.. يجب أن  
تخرج منه.. الآن.. أغلق جاري الكتاب.. وهددني به..  
وصرخت من الغضب بوحشية.. لم أكن أريد الاستسلام هذه  
المرة.. مستحيل.. يجب أن أجعله يسمعني!

انطلقت في الفضاء.. وسقطت على رأسه.. ثم تسليت إلى  
أذنه الأخرى:

وحاولت مرة أخرى: لن أتركك حتى تخرج من جسدي..  
هل تسمعني؟!



تنهد.. وهز كتفيه. قال: من فضلك .. توقف عن مضايقتي.. ألا ترى أنني أستريح؟

- هل تستطيع سماعي؟

قال : طبعًا.. أسمعك جيدًا!

سقطت تقريبًا من أذنه بتأثير الدهشة: حقًا .. تستطيع؟!

- نعم.. أسمعك بكل وضوح.. غريبة .. أليس كذلك؟

لا أعرف لماذا.. لكن يبدو أن بعض خلايا النحل، قد اختلطت بخلاياي الآدمية أثناء عملية التحويل الإليكترونية، أستطيع سماع كل أنواع الحشرات الصغيرة الآن!

صرخت : خلاياك الآدمية؟! إنها خلاياي أنا!

ضحك ديرك!

قلت له: كفى حديثًا.. متى ستخرج من جسدي؟!

أجاب: أبدًا ! إنني أحب جسدي.. لا أعرف لماذا تنازلت عنه، لتصبح نحلة؟

صرخت: لم تكن هذه هي فكرتي!

قال مواصلاً حديثه: كانت لديك حياة رائعة هنا.. أقصد

أن لديك أبوين رائعين، وكريسي شقيقة جيدة.. وكلاوس



قطعة ظريفة.. للأسف أنك لم تدرك ذلك عندما كنت في  
جسدك.. والذي هو الآن جسدى!

بدأت أدور حول رأسه.. وأطن بجثثون: إنه ليس جسدي..  
هو جسمى أنا.. وقفزت أمام أنفه، وضربت أذنيه. ورفرفت  
بجناحيّ فى عينيه!

لكن لم تطرف حتى عينا ديرك ديفزا!  
صرخت: ماذا يحدث معك .. أنت أنا الآن.. من المفروض  
أن تخاف من النحل!

ضحك جارى: لقد نسيت شيئاً.. أننى لست أثت.. أنا فقط  
داخل جسدك.. ولكنى مازلت أنا فى الداخل..وأنا لا أخاف  
أبدًا من النحل!

وواصل: والآن.. اخرج من هنا .. موافق.. إننى مشغول!  
تجمدت فى مكانى فوق الفراش؛ من الغضب، وخيبة  
الأمل.. بدون حركة، ورفع جارى الكتاب فى يده وقال:  
لا أحب أن أضريك.. ولكنى مضطر لذلك!

وابتعدت فى اللحظة المناسبة. قبل أن يسقط الكتاب  
على الفراش.. وانطلقت خارجًا من النافذة!



مضت دقائق وأنا أطيّر بلا هدف.. غارقاً في أفكارى  
الحزينة، حتى شعرت بالجوع. أخيراً.. هبطت على زهرة  
برتقال كبيرة، ومددت لسانى، وأخذت أمتص رحيقها..  
كان لذيذاً بالفعل، لكن ليس بطعم العسل مع البسكويت!  
سألت نفسى.. ماذا أفعل.. هل سأقضى حياتى فعلاً وأنا  
نحلة؟

ونظرت حولى.. وتساءلت: وكم هى مدة حياتى على أى  
حال؟

وتذكرت صفحة من كتاب النحل الكبير..  
«متوسط عمر النحل قصير، بينما تعيش الملكة حوالى  
خمسة من فصول الشتاء.. فإن العمال يموتون فى الخريف!»  
الخريف؟!!

إنه قريب.. نحن فى أغسطس!  
لو ظللت فى جسم النحلة.. لن يبقى أمامى أكثر من شهر  
أو شهرين!

نظرت إلى منزلى.. حزيناً.. تمنيت لو أننى كنت أعيش  
فيه الآن! لماذا.. لماذا كنت غيباً لدرجة أن أحاول تغيير  
نفسى مع شخص آخر!



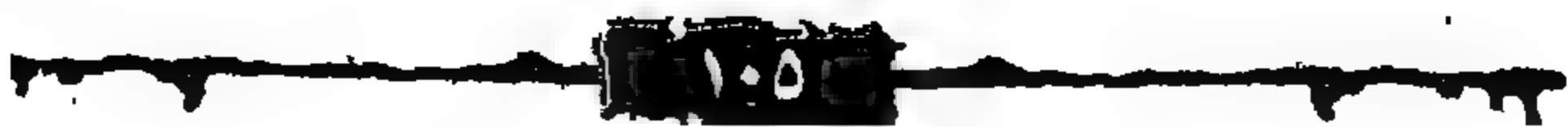
ثم سمعت صوت طنين. رفعت رأسي عن الزهرة.. رأيت  
نحلة. هبطت على الزهرة.. ثم نحلتين أخريين.. ثم ثلاثاً  
أخريات.. كنّ يطنن بغضب!

صرخت: ابتعدوا!!

حاولت الطيران مبتعداً!!

لكن.. قبل أن أتحرك.. هبط الثلاث فوقى.. لم أستطع  
الحركة.. لقد أصبحت أسيراً لديهن!

صرخت: لاتأخذنني إلى الخلية.. لا تعدن بي إلى هناك!!  
لكن ولسدة رعبى.. بدأن يسحبننى بعيداً



---

حاولت الفرار منهم.. لكنهن وجهن قرونهن نحوى!  
هل هن من الشرطة؟ هل يعتقدن أننى أحاول الهرب من  
الخلية؟

لم تتح لى الفرصة لمناقشة الأمر معهن.. رفعننى فى  
الهواء.. ووجدت نحلة أمامى.. وأخرى خلفى، وفوقى وتحتى  
وفى كل جانب..

عبرنا بجوار نافذة حجرة نومى.. ناديت : النجدة!  
رفع جارى رأسه عن طبق البسكويت بالعسل.. ابتسم،  
وأشار إلى بيده!

اشتد غضبى.. حتى كدت أنفجرا!  
ثم .. وفجأة .. خطرت لى فكرة.. فكرة جنونية .. يائسة!  
استجمعت شجاعتى.. وانطلقت بكل قوة من الصف..  
واندفعت من نافذة حجرة النوم.. هل تتبععنى الباقيات؟  
نعم!

---



إنهن لا يردن أن أفر منهن!

اعتدل جارى جالسًا عندما رآنى وورائى مجموعة النحل. رفع المجلة التى فى يده، استعدادًا ليضربنا بها! درت فى الحجرة وتبعتنى الباقيات.. وصرخ جارى: اخرجن، اخرجن!

وفكرت.. أن العدد غير كافٍ.. أحتاج إلى سحابة من النحل!

وخرجت من النافذة، وورائى بقية النحل. أصبحت الآن القائد لهم.. وبأسرع ما يمكننى - قدت مجموعتى إلى مكان الخلية.. ترددت وأنا أقف أمامها.. ثم استنشقت نفسًا عميقًا! هل أدخل حقًا؟ لكن ليس أمامى خيار آخر..

وشجعت نفسى: جارى لوتز.. هيا.. تقدم.. واندفعت إلى داخل الخلية.. وبدأت أطيّر داخلها فى جنون.. وغضب.. أضرب جدرانها.. وأضرب بقية النحل.. وامتلات الخلية بالحياة!

ارتفع صوت الطنين.. أصبح يشبه الزئير.. ثم ارتفع ليصم الأذان.. ودرت.. ودرت.. ثم أسرعت وأسرعت فى الطيران.. وأصبح الجميع فى حالة استعداد الآن.. تحولوا إلى كتلة غاضبة!

وخرجت من الخلية! إلى ظلام المساء.. فوق .. فوق.. ثم  
إلى بعيد! وتبعنى النحل.. مثل سحابة سوداء.. تحت السماء  
الرمادية الزرقاء!

فوق. فوق!

سحابة غاضبة - هائلة..

وقمت بقيادتهن إلى نافذة حجرة النوم - وهن  
يتزاحمن على بعضهن.. يزأرن بالطنين فى الهواء..  
واقترحنا حجرة جارى!

وقفز من الفراش صارخًا: هاه؟!

لم يكن لديه الوقت ليتكلم كلمة واحدة.. هبطت فى  
شعره.. وحاصرته جموع النحل الطنانة الغاضبة.. وغطت  
وجهه، ورأسه.. وكتفيه..

وضاعت صرخته «النجدة» وسط طنين النحل!

وهبطت على أنف جارى.. وقلت: هل اكتفيت بهذا؟ هل  
أنت مستعد الآن للخروج من جسدى؟

صاح: مستحيل! لا يهمنى ما تفعل بى.. لن أعيد إليك  
جسدك.. إنه ملكى.. وسأحتفظ به إلى الأبد!

واووو.. لا أصدق أذننى!

إنه مغطى بالنحل.. ولكنه مازال يرفض الاستماع إلى  
صوت العقل!



لم أعد أعرف ماذا أفعل!  
كان بقية النحل قد بدأ يفقدن اهتمامهن.. بعضهن  
انقض على طبق البسكويت والعسل. والكثير منهن خرجن من  
النافذة..

صرخت فيه : لن تظل هكذا طويلاً يا ديرك!  
وصرخت صرخة غاضبة، ودرت حولى.. ثم .. غرست  
قرونى الحادة كالموسى فى أعماق أعماق أنف «جارى»!  
أوووه .. أطلق صرخة هائلة.. وأمسك أنفه بيده!  
ثم تراجع إلى الخلف، وسقط على الفراش!  
- هيه يه . يه . يه . ه ! صرخت فى انتصار!  
للحظة خاطفة، شعرت بالنصر!

نحلة دقيقة نجحت فى الانتصار على عدو ضخم..  
بالنصر أنا الفائز .. لقد انتصرت على عملاق عدو..  
ولم يستمر احتفالى بالنصر طويلاً!  
تذكرت فجأة ما فعلت.. تذكرت ما يحدث للنحلة بعد أن  
تستعمل قرونها للبدغ أى شخص!  
غمغمت فى ضعف: سوف أموت.. لقد لدغت شخصاً..  
الآن .. لم يبق إلا أن أموت!



أكثر ضعفاً..

شعرت بقواى تنسحب منى!

أكثر ضعفاً.. وأكثر!

سألت نفسي: ماذا فعلت؟ ضحيت بحياتى من أجل أن  
أدغ ديرك ديفز.. لماذا كنت بهذا الغباء؟

كافحت حتى أستطيع أن أحرك جناحى.. أن أبقى فى  
الهواء!

وعرفت أننى قد انتهيت.. لكنى أريد البقاء حياً أطول  
وقت ممكن.. ربما - هكذا فكرت - وأنا أشعر باختفاء  
قوتى.. أن تبقى لى المدة التى تسمح لى بوداع أهلى!

وهمست بضعف: أبى.. أمى.. كريسى.. أين أنتم؟

كان من الصعب أن أتنفس.. شعرت بتعب شديد..  
وضعف أشد.. طرت من النافذة.. وغصت فى الحشائش  
تحتى!

فكرت.. إننى أعرف شكل شجرة البلوط القديمة، حيث  
اعتدت قراءة كتبى والتلصص على السيد أندريتى.. لكن  
نظرى كان ضعيفاً.. ومن الصعب التأكد من أى شىء،  
تحولت الدنيا أمامى إلى كتلة من الظلال الرمادية!  
لم أستطع رفع رأسى أكثر من ذلك.. واشتد ظلام الظلال  
الرمادية أكثر وأكثر..

حتى غاب العالم تماماً عن نظرى!  
جلست ببطء.. امتدت الأرض تحتى!  
أين أنا؟

فى فنائنا الخلفى؟

أغمضت عيونى وفتحتها.. حتى أستطيع التركيز..  
وانتظرت أن تتضح الرؤية أمامى..

صرخت: هاهى شجرة البلوط العجوز. وهذا منزلى..  
وهذا منزل أندريتى! هل أنا حى؟

هل حقيقة ما زلت حياً؟ أجلس فى الفناء الخلفى أنظر  
إلى أماكن المعروفة؟ هل استعدت قوتى؟

قررت أن أختبر ما حدث.. حاولت أن أفرد جناحى لأطير



فى الهواء.. ولكن .. لسبب ما .. يبدو أن جناحى لا يعملان..  
وشعرت بجسمى ثقيلًا وغريبًا.. نظرت إلى أسفل لأرى ماذا  
حدث.. وصرخت فى دهشة «أوووه» بدلاً من الأرجل الست..  
رأيت يدين وقدمين.. وجسدى الرفيع القديم!

وبدون أن أتنفس، مدت يدي لأمس وجهي.. كانت  
عيونى الإضافية قد اختفت.. وكذلك قرونى.. ووبرى اللزج..  
وبدلاً من ذلك شعرت بشعري.. وجلدى البشرى الناعم!  
قفزت واقفاً.. وصرخت فرحاً: لقد عدت إنساناً.. أنا هو  
أنا.. أنا.. أنا! ألقيت بذراعى حول صدرى.. واحتضنت  
نفسى.. ورقصت حول الفناء الخلفى كله أجرب يدي  
وقدمي!

إنهما تعملان.. كل شيء يعمل!  
لا أستطيع أن أصف زوعة العودة إلى البشرية مرة  
أخرى!

وسألت نفسى: كيف حدث هذا؟ وماذا حدث لديك ديفز؟  
وفكرت لحظة.. هل اضطر لديك ليكون نحلة كما حدث  
معي؟!



ريما لا..

لكن.. ماذا حدث؟

كيف استعدت جسدي؟

هل لدغة النحلة؟ هل اللدغة أرغمت كلاً منا على العودة  
إلى جسده! وأدركت أنني يجب أن أتصل بالسيدة كارمن  
لأعرف الحقيقة!

لكن الآن.. كل ما أريد أن أفعله هو أن أرى عائلتي!  
أسرعت أصعد السلالم الخلفية.. وأدخل المنزل.. وبمجرد  
دخولي المطبخ.. اصطدمت بكريسي.. وكالعادة.. كانت  
تحمل كلاوس!

انبتني كريسي: انظر أمامك.. لتعرف إلى أين تذهب!  
ويبدو أنها قد توقعت أن أصبح في وجهها.. وأدفعها  
بعيداً عن طريقى.. لكن بدلاً من ذلك أمسكتها من كتفها..  
واحتضنتها.. وقبلت خدها!

صرخت: أوه.. إيه.. ومسحت خدها بيدها!

وضحكت سعيداً!

قلت لها: أنت غبية!





كنت سعيدًا بشعوري. بأنني عدت أشتبك معها كالعادة!  
وبكل مرح أخذت أطلق عليها أسماء.. ثم أسرعت أصعد إلى  
الدور العلوي لأرى والدي! وقابلتهما وهما يخرجان من  
حجرتي!

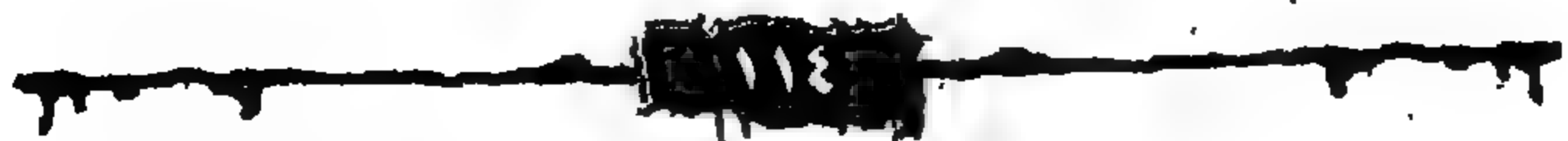
صحت: أبي.. أمي! وأسرعت إليهما وقد خطت لآلف  
ذراعي حولهما! لكنهما تصورا أنني أريد دخول حجرتي..  
قال أبي محذرًا: جاري لا تدخل.. لقد تركت نافذة حجرتك  
مفتوحة، فدخلت مجموعة كبيرة من النحل إليها!

قالت أمي: من الأفضل أن تذهب إلى المنزل المجاور..  
وتحضر السيد أندريتي.. سيعرف كيف يتعامل مع النحل!  
لم أستطع الانتظار أكثر من ذلك.. أسرعحت أحتضن أمي  
وأقول: أمي.. لقد افتقدتك كثيرًا!

احتضنتني أمي بدورها، لكنني رأيت نظرة دهشة  
وفضول في عيني والدي!

قالت: جاري.. هل أنت بخير؟ كيف افتقدتني وأنت معنا  
في البيت!

فكرت بسرعة: حسنًا.. أقصد أننا نحتاج لقضاء وقت  
أطول معًا!



مدت أُمى يدها، ووضعتها على جبهتى وقالت لأبى: لا..  
لا يعانى من ارتفاع الحرارة..

قال أبى بنفاد صبر: جارى.. اذهب، وأحضر أندريتى..  
إذا لم يخرج هذا النحل من حجرتك.. لن تستطيع النوم فيها!  
قلت ببساطة: نحل؟ لا مشكلة. سوف أهتم به!

مددت يدى لأفتح باب حجرتى.. لكن والدى مد يده  
وأمسك ذراعى.. وصاح مجذراً: جارى.. ماذا حدث لك؟ هناك  
نحل فى حجرتك.. ن ن ن ح ح .. ل ل هل تذكر؟ إنك تخاف  
منه!

نظرت إليه.. وفكرت فى كلماته.. ولدهشتى.. أدركت  
أننى لم أعد أشعر بالخوف من النحل.. فى الحقيقة.. كنت  
أتمنى أن أراه مرة أخرى!

قلت له: لا مشكلة يا أبى.. يبدو أننى قد تغلبت على ذلك!  
فتحت الباب.. ودخلت حجرتى.. بالتأكيد.. وجدت  
مجموعة النحل.. تطن وتطير.. فوق طبق البسكويت  
والعسل..

قلت بمرح: أهلاً يا أصدقائى.. حان وقت الرحيل!

اقتربت من الفراش.. ولوحت بيدي لطردهن.. من  
النافذة.. نظر إلى بعضهن في غضب!  
ضحكت في نفسي.. ثم التقطت طبق البسكويت  
بالعسل.. وألقيته بعيداً من النافذة وأنا أقول: هيا اذهبن  
إليه!

قلت لهن وهن يخرجن من النافذة: وداعاً! وشكراً..  
وحافظن على أقراص العسل.. وسأحاول زيارتكن عندما  
أستطيع!

وعندما غادرت النحلة الأخيرة.. استدرت، ونظرت إلى  
والدي.. كانا يقفان بلا حراك في مدخل الباب.. يحملقان  
في وجهي.. وقد تجمدا من الصدمة!

قلت: أبى.. أمى!

فتح أبى عينيه وكأنه يعود إلى الحياة.. وعَبَّرَ الحجرة،  
ووضع يده على كتفي وقال: جارى.. هل تشعر أنك بخير؟  
قلت مبتسماً في سعادة: في خير حال.. خير حال!!!



وقعت كل هذه المغامرة منذ شهرين!  
والآن.. نحن تقريبًا في الخريف.. وأنا أجلس في مكاني  
المفضل تحت شجرة البلوط في الفناء الداخلي.. أقرأ في  
كتاب.. وأمضغ شرائح الشيبسي!  
أحب الحضور هنا.. وقد اكتست الأرض بزهور الخريف  
الجميلة.. لقد قضيت الأيام الأخيرة من إجازتي الصيفية  
أرتاح هنا.. وبالطبع، فإنني أذهب إلى الملعب كثيرًا!  
في يوم من الأيام الأخيرة.. قابلت الفتاة ذات الشعر  
الأحمر، والتي رأيتها في مكتب التحويل من شخص إلى  
آخر.. وقد تحدثنا معًا.. وهي تبدو رقيقة، وأنا أتمنى ألا  
تحاول تغيير حياتها مع أي شخص آخر!  
هذه المحادثة، وأشياء أخرى كثيرة، جعلتني أتأكد أن  
الحياة القصيرة التي عشتها في جسم النحلة.. غيرتني كثيرًا!  
أول شيء.. علمتني كيف أحب عائلتي.. لأول مرة أشعر

بأن والديّ كانا رائعين!.. وكذلك شقيقتي.. لا بأس بها  
كأخت!

والآن .. لم أعد أخاف من أشياء كثيرة كنت أخاف منها  
بالأمس.. مررت بجوار مارف وباري وكارل.. لم تطرف لى عين..  
فى الحقيقة تذكرت كيف ضايقتهم.. وتقريباً انفجرت ضاحكاً!  
لم أعد أخاف منهم بتاتاً.. وأصبحت مختلفاً فى أشياء  
أخرى أيضاً! فأنا الآن أفضل حالاً فى الرياضة.. وركوب  
الدراجات.. ومن أفضل اللاعبين على لوحة الترحلق.. وفى  
الحقيقة، مازلت أقدم دروساً فيه.. حتى أن جودى وكاتلين  
تتسكعان حولى طوال الوقت وكذلك جيل ولوى!

فى أحد الأيام التقيت مع ديرك ديفز فى الملعب .. فى  
البداية لم أكن أرغب فى الحديث معه.. ثم تحول ليكون  
شخصاً ظريفاً وعزيزاً!

اعتذر لى قائلاً: إننى آسف لمحاولتى سرقة جسدك.. لكن  
الأمور عاكستنى.. كما أن تلك النحلة فشلت فى امتحان  
الرياضة فى المدرسة الصيفية!

وضحكنا معاً على ذلك.. والآن.. أصبحنا - ديرك وأنا -  
أصدقاء!



وهكذا.. عادت حياتى إلى طبيعتها!  
شعرت بالسعادة.. حياتى طبيعية تمامًا!  
فى الحقيقة أشعر أنها أكثر من طبيعية!  
شئ عظيم أن تجلس هنا فى الفناء الخلفى، تستريح،  
وتقرأ، وتشم رائحة هواء الخريف.. والزهور الرائعة!

هم م م م م

أستأذن لمدة دقيقة، أريد أن أقف، وألقى نظرة قريبة!  
هذه الزهور قرب الأرض جيدة جدًا!  
أعتقد أننى سأهبط على ركبتيّ.. لأذوق طعمها!  
هل تعرف كيف تخرج منها الرحيق؟  
لقد اخترعت أفضل طريقة.. ليست صعبة كما تبدو!  
أغلق شفطيك. وأخرج لسانك من بينهما.. انظر..  
ثم أغرق وجهك فى الورد مباشرة.. وامتنص كل  
الرحيق الذى تريده!

حاول..

هيا...

هم م م م م

هيا.. مسألة سهلة.. أليس كذلك!!!



ممن

١٤٧ تاريخ استلام: 1/6/2006

سلسلة الرعب  
Goosebumps  
R.L. STINE

العدد

٥٤

## أعماق الخطر

عندما ذهب «بيلي» مع أخته «شينا» لزيارة عمهما في جزر الكناري، كانا يتوقعان الاستمتاع بهجامة رائعة في أعماق البحر... لكن ما حدث كان شديد الخطورة.

كانت الشعاب المرجانية قبة في الروعة والجمال، حتى إن «بيلي» نسي توجيهات عمه بعدم الاقتراب منها. كان كل شيء هادئاً ساحراً. وفجأة... ظهر ذلك المخلوق المرعب! يا ترى ماذا سيكون شكل البوابة بين «بيلي» وبينه؟

القصة والاستمتاع بأحداثها المثيرة.







سلسلة الرعب  
Goosebumps™

## التحول الغامض

جاري لوتر يحتاج لإحارة... من نفسه. فالأولاد المشاغبيون دائمًا يهربونه، وصديقه الوحيد هو الكمبيوتر، حتى أخته الصغيرة تتشاجر معه. لكن الآن، أصبح حلم جاري على وشك التحقق. سوف يتبادل جسمه مع شخص آخر لمدة أسبوع كامل. جاري لا يظن الانتظار ليحصل على جسم جديد. إلى أن حدث شيء فظيع. ووجد جاري أن جسمه الجديد ليس بشريًا بالهرة...



0553990

